

# Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 270



Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

55. évfolyam  
2012. október 4.

Tartalom

III *Egyéb jogi aktusok*

## EURÓPAI GAZDASÁGI TÉRSÉG

- ★ Az EGT Vegyes Bizottság 103/2012 határozata (2012. június 15.) az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás I. mellékletének (Állat- és növény-egészségügyi kérdések) módosításáról ..... 1
- ★ Az EGT Vegyes Bizottság 104/2012 határozata (2012. június 15.) az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás I. mellékletének (Állat- és növény-egészségügyi kérdések) módosításáról ..... 3
- ★ Az EGT Vegyes Bizottság 105/2012 határozata (2012. június 15.) az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás II. mellékletének (Műszaki előírások, szabványok, vizsgálatok és tanúsítás) módosításáról ..... 4
- ★ Az EGT Vegyes Bizottság 106/2012 határozata (2012. június 15.) az EGT-megállapodás II. mellékletének (Műszaki előírások, szabványok, vizsgálatok és tanúsítás) és XX. mellékletének (Környezet) módosításáról ..... 6
- ★ Az EGT Vegyes Bizottság 107/2012 határozata (2012. június 15.) az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás II. mellékletének (Műszaki előírások, szabványok, vizsgálatok és tanúsítás) módosításáról ..... 29
- ★ Az EGT Vegyes Bizottság 108/2012 határozata (2012. június 15.) az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás XI. mellékletének (Elektronikus hírközlés, audiovizuális szolgáltatások és információs társadalom) módosításáról ..... 30
- ★ Az EGT Vegyes Bizottság 109/2012 határozata (2012. június 15.) az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás XI. mellékletének (Elektronikus hírközlés, audiovizuális szolgáltatások és információs társadalom), XIX. mellékletének (Fogyasztóvédelem) és 37. jegyzőkönyvének módosításáról ..... 31

Ár: 3 EUR

(folytatás a túloldalon)

HU

Azok a jogi aktusok, amelyek címe normál szedéssel jelenik meg, a mezőgazdasági ügyek napi intézésére vonatkoznak, és rendszerint csak korlátozott ideig maradnak hatályban.

Valamennyi más jogszabály címét vastagon szedik, és előtte csillag szerepel.

★ Az EGT Vegyes Bizottság 110/2012 határozata (2012. június 15.) az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás XIII. mellékletének (Közlekedés) módosításáról .....	33
★ Az EGT Vegyes Bizottság 111/2012 határozata (2012. június 15.) az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás XIII. mellékletének (Közlekedés) módosításáról .....	34
★ Az EGT Vegyes Bizottság 112/2012 határozata (2012. június 15.) az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás XIII. mellékletének (Közlekedés) módosításáról .....	35
★ Az EGT Vegyes Bizottság 113/2012 határozata (2012. június 15.) az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás XIII. mellékletének (Közlekedés) módosításáról .....	37
★ Az EGT Vegyes Bizottság 115/2012 határozata (2012. június 15.) az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás XX. mellékletének (Környezet) módosításáról .....	38
★ Az EGT Vegyes Bizottság 116/2012 határozata (2012. június 15.) az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás XX. mellékletének (Környezet) módosításáról .....	39
★ Az EGT Vegyes Bizottság 117/2012 határozata (2012. június 15.) az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás XX. mellékletének (Környezet) módosításáról .....	40
★ Az EGT Vegyes Bizottság 118/2012 határozata (2012. június 15.) az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás XXI. mellékletének (Statisztika) módosításáról .....	41
★ Az EGT Vegyes Bizottság 119/2012 határozata (2012. június 15.) az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás XXI. mellékletének (Statisztika) módosításáról .....	42
★ Az EGT Vegyes Bizottság 120/2012 határozata (2012. június 15.) az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás XXI. mellékletének (Statisztika) módosításáról .....	43
★ Az EGT Vegyes Bizottság 121/2012 határozata (2012. június 15.) az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás (az egyes, a négy alapszabadságon kívül eső területeken folytatott együttműködésről szóló) 31. jegyzőkönyvének és (a 101. cikkben említett listát tartalmazó) 37. jegyzőkönyvének módosításáról .....	44
★ Az EGT Vegyes Bizottság 122/2012 határozata (2012. június 15.) az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásnak egyes, a négy alapszabadságon kívül eső területeken folytatott együttműködésről szóló 31. jegyzőkönyve módosításáról .....	46

---

Megjegyzés az olvasóhoz (lásd a 47 oldalon)



## III

(Egyéb jogi aktusok)

## EURÓPAI GAZDASÁGI TÉRSÉG

## AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG 103/2012 HATÁROZATA

(2012. június 15.)

## az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás I. mellékletének (Állat- és növény-egészségügyi kérdések) módosításáról

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás kiigazításáról szóló jegyzőkönyvvel módosított, az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra (a továbbiakban: a megállapodás) és különösen annak 98. cikkére,

mivel:

- (1) A megállapodás I. mellékletét a 2012. április 30-i 80/2012 EGT vegyes bizottsági határozat <sup>(1)</sup> módosította.
- (2) A 998/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek kutyák *Echinococcus multilocularis* fertőzése elleni védekezést célzó megelőző egészségügyi intézkedések tekintetében történő kiegészítéséről szóló, 2011. július 14-i 1152/2011/EU felhatalmazáson alapuló bizottsági rendeletet <sup>(2)</sup> bele kell foglalni a megállapodásba.
- (3) A 998/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet Ib. mellékletének a veszettség elleni vakcinázás technikai követelményei tekintetében történő módosításáról szóló, 2011. augusztus 30-i 1153/2011/EU felhatalmazáson alapuló bizottsági rendeletet <sup>(3)</sup> bele kell foglalni a megállapodásba.
- (4) A hústermelés céljából tartott csirkék védelmét szolgáló minimumszabályok megállapításáról szóló, 2007. június 28-i 2007/43/EK tanácsi irányelvet <sup>(4)</sup> bele kell foglalni a megállapodásba.
- (5) A 88/407/EGK tanácsi irányelv D. mellékletének a házi szarvasmarhának a spermagyűjtő központokból és állomásokról, illetve spermáról központokból feladott spermája Unión belüli kereskedelme tekintetében történő

módosításáról szóló, 2011. szeptember 20-i 2011/629/EU bizottsági végrehajtási határozatot <sup>(5)</sup> bele kell foglalni a megállapodásba.

- (6) E határozat a halaktól, a tenyésztett víziállatoktól és az állati termékektől, így például a petesejtől, az embriótól és a spermától különböző élő állatokra vonatkozik. A megállapodás I. melléklete I. fejezete bevezető részének (2) bekezdésében meghatározottak szerint az e kérdésekkel kapcsolatos jogszabályok nem alkalmazandók Izlandra. Ez a határozat ennél fogva nem alkalmazandó Izlandra.
- (7) Ez a határozat állat-egészségügyi kérdéseket érintő jogszabályokra vonatkozik. Állat-egészségügyi kérdésekre vonatkozó jogszabályok nem alkalmazandók Liechtensteinre, amíg az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a mezőgazdasági termékek kereskedelméről szóló megállapodás kiterjed Liechtensteinre, a megállapodás I. mellékletének szektorális kiigazítások részében foglaltak szerint. Ez a határozat ezért nem alkalmazandó Liechtensteinre,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

## 1. cikk

A megállapodás I. mellékletének I. fejezete a következőképpen módosul:

1. Az 1.1. rész 10. pontja (998/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet) a következő francia bekezdéssel egészül ki:

„— **32011 R 1153**: a Bizottság 2011. augusztus 30-i 1153/2011/EU felhatalmazáson alapuló rendelete (HL L 296., 2011.11.15., 13. o.)”

<sup>(1)</sup> HL L 248., 2012.9.13., 13. o.

<sup>(2)</sup> HL L 296., 2011.11.15., 6. o.

<sup>(3)</sup> HL L 296., 2011.11.15., 13. o.

<sup>(4)</sup> HL L 182., 2007.7.12., 19. o.

<sup>(5)</sup> HL L 247., 2011.9.24., 22. o.

2. Az 1.2. rész a 148. pont (2011/215/EU bizottsági végrehajtási határozat) után az alábbiakkal egészül ki:

„149. **32011 R 1152**: a Bizottság 2011. július 14-i 1152/2011/EU felhatalmazáson alapuló rendelete (HL L 296., 2011.11.15., 6. o.).

Ez a jogi aktus nem alkalmazandó Izlandra.

A megállapodás alkalmazásában e rendelet rendelkezéseit a következő kiigazításokkal kell értelmezni:

Az I. melléklet A. részében lévő felsorolás a következő szöveggel egészül ki:

»NO	Norvégia	A teljes terület«
-----	----------	-------------------

3. A 4.1. rész 7. pontja (88/407/EGK tanácsi irányelv) a következő francia bekezdéssel egészül ki:

„— **32011 D 0629**: a Bizottság 2011. szeptember 20-i 2011/629/EU végrehajtási határozata (HL L 247., 2011.9.24., 22. o.).”

4. A 8.1. rész 6. pontja (88/407/EGK tanácsi irányelv) a következő francia bekezdéssel egészül ki:

„— **32011 D 0629**: a Bizottság 2011. szeptember 20-i 2011/629/EU végrehajtási határozata (HL L 247., 2011.9.24., 22. o.).”

5. A 9.1. rész 12. pontja (2008/119/EK tanácsi irányelv) után a következő pontot kell beilleszteni:

„13. **32007 L 0043**: a Tanács 2007. június 28-i 2007/43/EK irányelve a hústermelés céljából tartott csirkék védelmét szolgáló minimumszabályok megállapításáról (HL L 182., 2007.7.12., 19. o.).

Ez a jogi aktus nem alkalmazandó Izlandra.”

#### 2. cikk

Az 1152/2011/EU és az 1153/2011/EU rendeletnek, a 2007/43/EK irányelvnek, valamint a 2011/629/EU határozatnak az *Európai Unió Hivatalos Lapja* EGT-kiegészítésében közzéteendő norvég nyelvű szövege hiteles.

#### 3. cikk

Ez a határozat 2012. június 16-án lép hatályba, feltéve, hogy az EGT Vegyes Bizottság a megállapodás 103. cikkének (1) bekezdésében előírt összes bejelentést megkapta (\*).

#### 4. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* EGT-re vonatkozó részében és EGT-kiegészítésében ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2012. június 15-én.

az EGT Vegyes Bizottság részéről  
a megbízott elnök  
Gianluca GRIPPA

(\*) Alkotmányos követelmények fennállását nem jelezték.

## AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG 104/2012 HATÁROZATA

(2012. június 15.)

## az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás I. mellékletének (Állat- és növény-egészségügyi kérdések) módosításáról

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás kiigazításáról szóló jegyzőkönyvvel módosított, az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra (a továbbiakban: a megállapodás) és különösen annak 98. cikkére,

mivel:

- (1) A megállapodás I. mellékletét a 2012. április 30-i 80/2012 EGT vegyes bizottsági határozat <sup>(1)</sup> módosította.
- (2) A 853/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet II. mellékletének az emberi fogyasztásra szánt állati eredetű fagyasztott élelmiszerekre vonatkozó előírások tekintetében történő módosításáról szóló, 2012. január 11-i 16/2012/EU bizottsági rendeletet <sup>(2)</sup> bele kell foglalni a megállapodásba.
- (3) Ez a határozat állategészségügyet érintő jogszabályokra vonatkozik. Állat-egészségügyi kérdésekre vonatkozó jogszabályok nem alkalmazandók Liechtensteinre, amíg az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a mezőgazdasági termékek kereskedelméről szóló megállapodás kiterjed Liechtensteinre, a megállapodás I. mellékletének szektorális kiigazítások részében foglaltak szerint. Ez a határozat ezért nem alkalmazandó Liechtensteinre,

## 1. cikk

A megállapodás I. melléklet I. fejezete 6.1. részének 17. pontja (853/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet) a következő francia bekezdéssel egészül ki:

„— **32012 R 0016:** a Bizottság 2012. január 11-i 16/2012/EU rendelete (HL L 8., 2012.1.12., 29. o.)”

## 2. cikk

A 16/2012/EU rendeletnek az *Európai Unió Hivatalos Lapja* EGT-kiegészítésében közzeendő izlandi és norvég nyelvű szövege hiteles.

## 3. cikk

Ez a határozat 2012. június 16-án lép hatályba, feltéve, hogy az EGT Vegyes Bizottság a megállapodás 103. cikkének (1) bekezdésében előírt összes bejelentést megkapta (\*).

## 4. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* EGT-re vonatkozó részében és EGT-kiegészítésében ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2012. június 15-én.

az EGT Vegyes Bizottság részéről  
a megbízott elnök  
Gianluca GRIPPA

<sup>(1)</sup> HL L 248., 2012.9.13., 13. o.

<sup>(2)</sup> HL L 8., 2012.1.12., 29. o.

(\*) Alkotmányos követelmények fennállását nem jelezték.

## AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG 105/2012 HATÁROZATA

(2012. június 15.)

### az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás II. mellékletének (Műszaki előírások, szabványok, vizsgálatok és tanúsítás) módosításáról

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás kiigazításáról szóló jegyzőkönyvvel módosított, az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra (a továbbiakban: a megállapodás) és különösen annak 98. cikkére,

mivel:

- (1) A megállapodás II. mellékletét a 2012. április 30-i 82/2012 EGT vegyes bizottsági határozat <sup>(1)</sup> módosította.
- (2) Az élelmiszer-adalékanyagok, az élelmiszerenzimek és az élelmiszer-aromák egységes engedélyezési eljárásának létrehozásáról szóló 1331/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet végrehajtásáról szóló, 2011. március 10-i 234/2011/EU bizottsági rendelet <sup>(2)</sup> bele kell foglalni a megállapodásba.
- (3) Az 1333/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet II. mellékletének az élelmiszer-adalékok uniós jegyzékének létrehozásáról szóló módosításáról szóló, 2011. november 11-i 1129/2011/EU bizottsági rendelet <sup>(3)</sup> bele kell foglalni a megállapodásba.
- (4) Az élelmiszer-adalékanyagokról szóló 1333/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet III. mellékletének az élelmiszer-adalékokban, élelmiszerenzimekben, élelmiszer-aromákban és tápanyagokban való használatra jóváhagyott élelmiszer-adalékok uniós jegyzékének létrehozásával történő módosításáról szóló, 2011. november 11-i 1130/2011/EU bizottsági rendelet <sup>(4)</sup> bele kell foglalni a megállapodásba.
- (5) Az 1333/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet II. mellékletének a szteviol glikozidok tekintetében történő módosításáról szóló, 2011. november 11-i 1131/2011/EU bizottsági rendelet <sup>(5)</sup> bele kell foglalni a megállapodásba.
- (6) Az élelmiszerekkel kapcsolatos, a betegségek kockázatának csökkentéséről szóló, egyes egészségre vonatkozó állítások engedélyezéséről, illetve engedélyezésének elutasításáról szóló, 2011. november 14-i 1160/2011/EU bizottsági rendelet <sup>(6)</sup> bele kell foglalni a megállapodásba.
- (7) A 2002/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek, az 1925/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek, valamint a 953/2009/EK bizottsági rendeletnek az élelmiszerekhez hozzáadható ásványi anyagok jegyzéke tekintetében történő módosításáról szóló, 2011. november 14-i 1161/2011/EU bizottsági rendelet <sup>(7)</sup> bele kell foglalni a megállapodásba.
- (8) Az élelmiszerekkel kapcsolatos, a betegségek kockázatának csökkentéséről szóló, az egészségre vonatkozó egyes állítások engedélyezésének elutasításáról szóló, 2011. november 16-i 1170/2011/EU bizottsági rendelet <sup>(8)</sup> bele kell foglalni a megállapodásba.
- (9) Az élelmiszerekkel kapcsolatos, nem a betegségek kockázatának csökkentésére, illetve a gyermekek fejlődésére és egészségére vonatkozó állítások engedélyezésének elutasításáról szóló, 2011. november 16-i 1171/2011/EU bizottsági rendelet <sup>(9)</sup> bele kell foglalni a megállapodásba.
- (10) Az élelmiszerekkel rendeltetésszerűen érintkezésbe kerülő műanyagokról és műanyag tárgyokról szóló 10/2011/EU rendelet módosításáról és helyesbítéséről szóló, 2011. november 28-i 1282/2011/EU bizottsági rendelet <sup>(10)</sup> bele kell foglalni a megállapodásba.
- (11) Az 1881/2006/EK rendeletnek az élelmiszerekben előforduló nitrátok felső határértékei tekintetében történő módosításáról szóló, 2011. december 2-i 1258/2011/EU bizottsági rendelet <sup>(11)</sup> bele kell foglalni a megállapodásba.
- (12) Az élelmiszerekben a dioxinok, dioxinszerű PCB-k és a nem dioxinszerű PCB-k felső határértékei tekintetében az 1881/2006/EK rendelet módosításáról szóló, 2011. december 2-i 1259/2011/EU bizottsági rendelet <sup>(12)</sup> bele kell foglalni a megállapodásba.
- (13) Ez a határozat élelmiszerekre vonatkozó jogszabályokat érint. Élelmiszerekre vonatkozó jogszabályok nem alkalmazandók Liechtensteinre, amíg az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között a mezőgazdasági termékek kereskedelméről szóló megállapodás alkalmazása kiterjed Liechtensteinre, a megállapodás II. melléklete XII. fejezetének bevezetőjében meghatározottak szerint. Ez a határozat ezért nem alkalmazandó Liechtensteinre,

<sup>(1)</sup> HL L 248., 2012.9.13., 18. o.

<sup>(2)</sup> HL L 64., 2011.3.11., 15. o.

<sup>(3)</sup> HL L 295., 2011.11.12., 1. o.

<sup>(4)</sup> HL L 295., 2011.11.12., 178. o.

<sup>(5)</sup> HL L 295., 2011.11.12., 205. o.

<sup>(6)</sup> HL L 296., 2011.11.15., 26. o.

<sup>(7)</sup> HL L 296., 2011.11.15., 29. o.

<sup>(8)</sup> HL L 299., 2011.11.17., 1. o.

<sup>(9)</sup> HL L 299., 2011.11.17., 4. o.

<sup>(10)</sup> HL L 328., 2011.12.10., 22. o.

<sup>(11)</sup> HL L 320., 2011.12.3., 15. o.

<sup>(12)</sup> HL L 320., 2011.12.3., 18. o.

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A megállapodás II. mellékletének XII. fejezete a következőképpen módosul:

1. Az 54zzi. pont (2002/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv) a következő francia bekezdéssel egészül ki:

„— **32011 R 1161:** a Bizottság 2011. november 14-i 1161/2011/EU rendelete (HL L 296., 2011.11.15., 29. o.)”

2. Az 54zzzu. pont (1925/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet) a következő francia bekezdéssel egészül ki:

„— **32011 R 1161:** a Bizottság 2011. november 14-i 1161/2011/EU rendelete (HL L 296., 2011.11.15., 29. o.)”

3. Az 54zzzz. pont (1881/2006/EK bizottsági rendelet) a következő francia bekezdésekkel egészül ki:

„— **32011 R 1258:** a Bizottság 2011. december 2-i 1258/2011/EU rendelete (HL L 320., 2011.12.3., 15. o.),

— **32011 R 1259:** a Bizottság 2011. december 2-i 1259/2011/EU rendelete (HL L 320., 2011.12.3., 18. o.)”

4. Az 54zzzzl. pont (953/2009/EK bizottsági rendelet) a következő szöveggel egészül ki:

„, az alábbi módosítással:

— **32011 R 1161:** a Bizottság 2011. november 14-i 1161/2011/EU rendelete (HL L 296., 2011.11.15., 29. o.)”

5. Az 54zzzzr. pont (1333/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet) a következő francia bekezdésekkel egészül ki:

„— **32011 R 1129:** a Bizottság 2011. november 11-i 1129/2011/EU rendelete (HL L 295., 2011.11.12., 1. o.),

— **32011 R 1130:** a Bizottság 2011. november 11-i 1130/2011/EU rendelete (HL L 295., 2011.11.12., 178. o.),

— **32011 R 1131:** a Bizottság 2011. november 11-i 1131/2011/EU rendelete (HL L 295., 2011.11.12., 205. o.)”

6. Az 55. pont (10/2011/EU bizottsági rendelet) a következő francia bekezdéssel egészül ki:

„— **32011 R 1282:** a Bizottság 2011. november 28-i 1282/2011/EU rendelete (HL L 328., 2011.12.10., 22. o.)”

7. A 63. pont (2011/91/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv) után a következő pontokat kell beilleszteni:

„64. **32011 R 0234:** a Bizottság 2011. március 10-i 234/2011/EU rendelete az élelmiszer-adalékanyagok, az élelmiszerenzimek és az élelmiszer-aromák egységes engedélyezési eljárásának létrehozásáról szóló 1331/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet végrehajtásáról (HL L 64., 2011.3.11., 15. o.).

65. **32011 R 1160:** a Bizottság 2011. november 14-i 1160/2011/EU rendelete az élelmiszerekkel kapcsolatos, a betegségek kockázatának csökkentéséről szóló, egyes egészségre vonatkozó állítások engedélyezéséről, illetve engedélyezésének elutasításáról (HL L 296., 2011.11.15., 26. o.).

66. **32011 R 1170:** a Bizottság 2011. november 16-i 1170/2011/EU rendelete élelmiszerekkel kapcsolatos, a betegségek kockázatának csökkentéséről szóló, az egészségre vonatkozó egyes állítások engedélyezésének elutasításáról (HL L 299., 2011.11.17., 1. o.).

67. **32011 R 1171:** a Bizottság 2011. november 16-i 1171/2011/EU rendelete az élelmiszerekkel kapcsolatos, a nem betegségek kockázatának csökkentésével, illetve a gyermekek fejlődésével és egészségével kapcsolatos, egészségre vonatkozó állítások engedélyezésének elutasításáról (HL L 299., 2011.11.17., 4. o.)”

2. cikk

A 234/2011/EU, az 1129/2011/EU, az 1130/2011/EU, az 1131/2011/EU, az 1160/2011/EU, az 1161/2011/EU, az 1170/2011/EU, az 1171/2011/EU, az 1282/2011/EU, az 1258/2011/EU és az 1259/2011/EU rendeletek az *Európai Unió Hivatalos Lapja* EGT-kiegészítésében közölteendő izlandi és norvég nyelvű szövege hiteles.

3. cikk

Ez a határozat 2012. június 16-án lép hatályba, feltéve, hogy az EGT Vegyes Bizottság a megállapodás 103. cikkének (1) bekezdésében előírt összes bejelentést megkapta (\*).

4. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* EGT-re vonatkozó részében és EGT-kiegészítésében ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2012. június 15-én.

az EGT Vegyes Bizottság részéről  
a megbízott elnök  
Gianluca GRIPPA

(\*) Alkotmányos követelmények fennállását nem jelezték.

## AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG 106/2012 HATÁROZATA

(2012. június 15.)

## az EGT-megállapodás II. mellékletének (Műszaki előírások, szabványok, vizsgálatok és tanúsítás) és XX. mellékletének (Környezet) módosításáról

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás kiigazításáról szóló jegyzőkönyvvel módosított, az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra <sup>(1)</sup> (a továbbiakban: EGT-megállapodás) és különösen annak 98. cikkére,

mivel:

- (1) Az anyagok és keverékek osztályozásáról, címkézéséről és csomagolásáról, a 67/548/EGK és az 1999/45/EK irányelv módosításáról és hatályon kívül helyezéséről, valamint az 1907/2006/EK rendelet módosításáról szóló, 2008. december 16-i 1272/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletet <sup>(2)</sup> bele kell foglalni az EGT-megállapodásba.
- (2) A 648/2004/EK rendeletnek az anyagok és keverékek osztályozásáról, címkézéséről és csomagolásáról szóló 1272/2008/EK rendelethez való hozzáigazítása érdekében történő módosításáról szóló, 2008. december 16-i 1336/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletet <sup>(3)</sup> bele kell foglalni az EGT-megállapodásba.
- (3) A 76/768/EGK, a 88/378/EGK, az 1999/13/EK tanácsi irányelveknek, és a 2000/53/EK, a 2002/96/EK és 2004/42/EK európai parlamenti és tanácsi irányelveknek az anyagok és keverékek osztályozásáról, címkézéséről és csomagolásáról szóló 1272/2008/EK rendelethez való hozzáigazítása céljából történő módosításáról szóló, 2008. december 16-i 2008/112/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvet <sup>(4)</sup> bele kell foglalni az EGT-megállapodásba.
- (4) A vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról (REACH) szóló 1907/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról szóló, 2010. május 20-i 453/2010/EU bizottsági rendeletet <sup>(5)</sup> bele kell foglalni az EGT-megállapodásba.
- (5) Az anyagok és keverékek osztályozásáról, címkézéséről és csomagolásáról szóló 1272/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek megfelelően az Európai

Vegyianyag-ügynökségnek fizetendő díjakról szóló, 2010. május 21-i 440/2010/EU bizottsági rendeletet <sup>(6)</sup> bele kell foglalni az EGT-megállapodásba.

- (6) Az 1272/2008/EK rendelet 2015. június 1-jével hatályon kívül helyezi a 67/548/EGK tanácsi irányelvet <sup>(7)</sup> és az 1999/45/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvet <sup>(8)</sup>. A megállapodásba foglalt irányelveket ezért 2015. június 1-jei hatállyal a megállapodás értelmében hatályon kívül kell helyezni.
- (7) Ezért az EGT-megállapodás II. és XX. mellékletét ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

## 1. cikk

Az EGT-megállapodás II. melléklete az e határozat I–III. mellékletében meghatározottak szerint módosul.

## 2. cikk

Az EGT-megállapodás XX. mellékletének 21ab. pontja (1999/13/EK tanácsi irányelv), a 32e. pontja (2000/53/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv) és a 32fa. pontja (2002/96/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv) a következő francia bekezdéssel egészül ki:

„— **32008 L 0112:** Az Európai Parlament és a Tanács 2008/112/EK irányelve (HL L 345., 2008.12.23., 68. o.)”.

## 3. cikk

Az 1272/2008/EK, az 1336/2008/EK, a 440/2010/EU és a 453/2010/EU rendeletnek, valamint a 2008/112/EK irányelvnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* EGT-kiegészítésében közölteendő izlandi és norvég nyelvű szövege hiteles.

## 4. cikk

Ez a határozat 2012. június 16-án lép hatályba, feltéve hogy az EGT Vegyes Bizottság az EGT-megállapodás 103. cikkének (1) bekezdésében előírt összes bejelentést megkapta (\*).

<sup>(1)</sup> HL L 1, 1994.1.3., 3. o.

<sup>(2)</sup> HL L 353., 2008.12.31., 1. o.

<sup>(3)</sup> HL L 354., 2008.12.31., 60. o.

<sup>(4)</sup> HL L 345., 2008.12.23., 68. o.

<sup>(5)</sup> HL L 133., 2010.5.31., 1. o.

<sup>(6)</sup> HL L 126., 2010.5.22., 1. o.

<sup>(7)</sup> Az 1967. június 27-i 67/548/EGK irányelv a veszélyes anyagok osztályozására, csomagolására és címkézésére vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések közelítéséről (HL 196., 1967.8.16., 1. o.).

<sup>(8)</sup> Az 1999. május 31-i 1999/45/EK irányelv a tagállamoknak a veszélyes készítmények osztályozására, csomagolására és címkézésére vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseinek közelítéséről (HL L 200., 1999.7.30., 1. o.).

(\*) Alkotmányos követelmények fennállását jelezték.



*5. cikk*

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* EGT-re vonatkozó részében és EGT-kiegészítésében ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2012. június 15-én.

az EGT Vegyes Bizottság részéről  
a megbízott elnök  
Gianluca GRIPPA

---

## I. MELLÉKLET

## az EGT Vegyes Bizottság 106/2012 határozatához

Az EGT-megállapodás II. melléklete a következőképpen módosul:

1. A XV. fejezet 1. pontja (67/548/EGK tanácsi irányelv) és 12r. pontja (1999/45/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv) a következő francia bekezdéssel egészül ki:

„— **32008 R 1272:** Az Európai Parlament és a Tanács 2008. december 16-i 1272/2008/EK rendelete (HL L 353., 2008.12.31., 1. o.).”

2. A XV. fejezet 1. pontjában (67/548/EGK tanácsi irányelv) a c) kiigazítás szövegének helyébe a következő rendelkezés lép:

„A következő rendelkezések nem alkalmazandók Norvégiaira:

- i. A 30. cikk a 4. és az 5. cikkel összefüggésben, az 1272/2008/EK rendelet VI. mellékletének 3. részében felsorolt, az alábbi listában látható anyagokra vagy anyagcsoportokra vonatkozó osztályba sorolási és/vagy a specifikus koncentráció-határokkal kapcsolatos követelmények tekintetében. Norvégia ezen anyag osztályba sorolására és/vagy specifikus koncentráció-határait eltérő rendelkezések alkalmazását írhatja elő;

Név	CAS-szám:	Indexszám	EINECS
akril-amid	79-06-1	616-003-00-0	201-173-7

- ii. A 30. cikk a 4. és a 6. cikkel összefüggésben, az 1272/2008/EK rendelet VI. mellékletének 3. részében fel nem sorolt, az alábbi listában látható anyagokra vagy anyagcsoportokra vonatkozó osztályba sorolási és/vagy a specifikus koncentráció-határokkal kapcsolatos követelmények tekintetében. Norvégia ezen anyagok osztályba sorolására, címkézésére és/vagy specifikus koncentráció-határait eltérő rendelkezések alkalmazását írhatja elő;

Név	CAS-szám:	Indexszám	ELINCS
metil-akrilamid-glikolát (0,01 % ≤ akrilamid tartalom < 0,1 %)	77402-05-2	[NOR-UNN-02-91]	403-230-3
metil-akrilamid-metoxi-acetát (0,01 % ≤ akrilamid tartalom < 0,1 %)	77402-03-0	[NOR-UNN-03-01]	401-890-7

- iii. Ezek az eltérések 2012. június 1-jétől nem alkalmazandók, ha eddig az időpontig Norvégia nem ér el előrelépést az 1272/2008/EK rendelet 37. cikkének (1) bekezdésével összhangban a harmonizált osztályba sorolásra és címkézésre vonatkozó javaslatok terén, amelyeket 2009. június 1-jén nyújtottak be az Európai Vegyianyag-ügynökségnek a szigorúbb osztályba sorolás és címkézés előmozdítása céljából.

Ha az 1272/2008/EK rendelet 37. cikkében előirányzott harmonizált osztályba sorolásra és címkézésre vonatkozó eljárás sor kerül, az eltérések felülvizsgálata 2013. december 31. előtt megtörténik. Ha ez az eljárás az eltérések támogatásával zárul, az eltérések az EGT Vegyes Bizottság határozatával fenntarthatók. Amennyiben nem születik ilyen határozat 2014. július 1-jéig, az eltérések e napot követően nem alkalmazandók.”

3. A XV. fejezet 12r. pontjában (1999/45/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv) a d) kiigazítás ii. pontjának szövegét el kell hagyni.

4. A XV. fejezet 12u. pontja (648/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet) a következő francia bekezdéssel egészül ki:

„— **32008 R 1336:** Az Európai Parlament és a Tanács 2008. december 16-i 1336/2008/EK rendelete (HL L 354., 2008.12.31., 60. o.).”

5. A XV. fejezet 12zc. pontja (1907/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet) a következő francia bekezdésekkel egészül ki:

„— **32008 R 1272:** Az Európai Parlament és a Tanács 2008. december 16-i 1272/2008/EK rendelete (HL L 353., 2008.12.31., 1. o.),

— **32010 R 0453:** A Bizottság 2010. május 20-i 453/2010/EU rendelete (HL L 133., 2010.5.31., 1. o.).”

6. A XV. fejezet szövege a 12zd. pont (1103/2010/EU bizottsági rendelet) után a következő pontokkal egészül ki:

„12ze. **32008 R 1272:** Az Európai Parlament és a Tanács 2008. december 16-i 1272/2008/EK rendelete az anyagok és keverékek osztályozásáról, címkézéséről és csomagolásáról, a 67/548/EGK és az 1999/45/EK irányelv módosításáról és hatályon kívül helyezéséről, valamint az 1907/2006/EK rendelet módosításáról (HL L 353., 2008.12.31., 1. o.).

Az 1272/2008/EK rendelet rendelkezéseit e megállapodás alkalmazásában a következő kiigazításokkal kell értelmezni:

a) Liechtenstein nem köteles az 1272/2008/EK rendelet 44. cikke szerinti nemzeti információs szolgálatot létrehozni. Ehelyett Liechtenstein a vegyi anyagok tekintetében illetékes hatóság, a Környezetvédelmi Hatóság honlapján a munkahelyi biztonsággal és egészségvédelemmel foglalkozó német szövetségi intézet ügyfélszolgálatához vezető linket tesz közzé.

b) A következő rendelkezések nem alkalmazandók Norvégiára:

i. Az 51. cikk a 4. cikkel és a 46. cikk (1) bekezdésével összefüggésben, az 1272/2008/EK rendelet VI. mellékletének 3. részében felsorolt, az alábbi listában látható anyagokra vagy anyagcsoportokra vonatkozó osztályba sorolási, címkézési és/vagy a specifikus koncentráció-határokkal kapcsolatos követelmények tekintetében. Norvégia ezen anyag osztályba sorolására, címkézésére és/vagy specifikus koncentráció-határaitól eltérő rendelkezések alkalmazását írhatja elő;

Név	CAS-szám:	Indexszám	EINECS
akril-amid	79-06-1	616-003-00-0	201-173-7

ii. Az 51. cikk a 4. cikkel és a 46. cikk (1) bekezdésével összefüggésben, az 1272/2008/EK rendelet VI. mellékletének 3. részében fel nem sorolt, az alábbi listában látható anyagokra vagy anyagcsoportokra vonatkozó osztályba sorolási, címkézési és/vagy a specifikus koncentráció-határokkal kapcsolatos követelmények tekintetében. Norvégia ezen anyagok osztályba sorolására, címkézésére és/vagy specifikus koncentráció-határaitól eltérő rendelkezések alkalmazását írhatja elő;

Név	CAS-szám:	Indexszám	ELINCS
metil-akrilamid-glikolát (0,01 % ≤ akrilamid tartalom < 0,1 %)	77402-05-2	[NOR-UNN-02-91]	403-230-3
metil-akrilamid-metoxi-acetát (0,01 % ≤ akrilamid tartalom < 0,1 %)	77402-03-0	[NOR-UNN-03-01]	401-890-7

iii. Az 51. cikk a 4. és a 9. cikkel, valamint a 46. cikk (1) bekezdésével összefüggésben, a fenti i. és ii. alpontban meghatározott anyagokat tartalmazó keverékek tekintetében.

iv. Ezek az eltérések 2012. június 1-jétől nem alkalmazandók, ha eddig az időpontig Norvégia nem ér el előrelépést az 1272/2008/EK rendelet 37. cikkének (1) bekezdésével összhangban a harmonizált osztályba sorolásra és címkézésre vonatkozó javaslatok terén, amelyeket 2009. június 1-jén nyújtottak be az Európai Vegyi anyag-ügynökségnek a szigorúbb osztályba sorolás és címkézés előmozdítása céljából.

Ha az 1272/2008/EK rendelet 37. cikkében előírt harmonizált osztályba sorolásra és címkézésre vonatkozó eljárásra sor kerül, az eltérések felülvizsgálata 2013. december 31. előtt megtörténik. Ha ez az eljárás az eltérések támogatásával zárul, az eltérések az EGT Vegyes Bizottság határozatával fenntarthatók. Amennyiben nem születik ilyen határozat 2014. július 1-jéig, az eltérések e napot követően nem alkalmazandók.

c) A 21. és 22. cikkben említett nyilatkozatok izlandi és norvég nyelvű változatait az 5. és a 6. függelék tartalmazza.

12zf. **32010 R 0440:** A Bizottság 2010. május 21-i 440/2010/EU rendelete az anyagok és keverékek osztályozásáról, címkézéséről és csomagolásáról szóló 1272/2008/EK rendeletnek megfelelően az Európai Vegyi anyag-ügynökségnek fizetendő díjakról (HL L 126., 2010.5.22., 1. o.).

7. A XV. fejezet 1. pontjának (67/548/EGK tanácsi irányelv) és 12r. pontjának (1999/45/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv) szövegét 2015. június 1-i hatállyal el kell hagyni.
8. A 3. függelék (A 67/548/EGK TANÁCSI IRÁNYELV I. MELLÉKLETÉBEN FELSOROLT VESZÉLYES ANYAGOK LISTÁJA) és a 4. függelék (A 67/548/EGK TANÁCSI IRÁNYELV I. MELLÉKLETÉBEN FELSOROLT VESZÉLYES ANYAGOK LISTÁJA) 2015. június 1-i hatállyal el kell hagyni.
9. Az 5. függelék (Figyelmeztető mondatok és óvintézkedésre vonatkozó mondatok izlandi nyelven) és a 6. függelék (Figyelmeztető mondatok és óvintézkedésre vonatkozó mondatok norvég nyelven) e határozat II. és III. mellékletében rögzített szövegét bele kell foglalni a megállapodás II. mellékletének szövegébe.
10. A XVI. fejezet 1. pontja (76/768/EGK tanácsi irányelv) és a XXIII. fejezet 1. pontja (88/378/EGK tanácsi irányelv) a következő francia bekezdéssel egészül ki:
- „— **32008 L 0112:** Az Európai Parlament és a Tanács 2008. december 16-i 2008/112/EK irányelve (HL L 345., 2008.12.23., 68. o.)”.
11. A XVII. fejezet 9. pontja (2004/42/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv) a következő francia bekezdéssel egészül ki:
- „— **32008 L 0112:** Az Európai Parlament és a Tanács 2008. december 16-i 2008/112/EK irányelve (HL L 345., 2008.12.23., 68. o.)”.
-

## II. MELLÉKLET

## az EGT Vegyes Bizottság 106/2012 határozatához

## 5. függelék

## Figyelmeztető mondatok és óvintézkedésre vonatkozó mondatok izlandi nyelven

Az 1272/2008/EK rendelet III. melléklete a következőkkel egészül ki:

Szám	Izlandi nyelven
H200	Óstöðugt, sprengifimt efni.
H201	Sprengifimt efni, hætta á alsprengingu.
H202	Sprengifimt efni, mikil hætta á sprengibroti.
H203	Sprengifimt efni, hætta á bruna, höggbylgju eða sprengibrotum.
H204	Hætta á bruna eða sprengibrotum.
H205	Hætta á alsprengingu í bruna.
H220	Afar eldfim lofttegund.
H221	Eldfim lofttegund.
H222	Úðabrúsi með afar eldfimum efnun.
H223	Úðabrúsi með eldfimum efnun.
H224	Afar eldfimur vökvi og gufa.
H225	Mjög eldfimur vökvi og gufa.
H226	Eldfimur vökvi og gufa.
H228	Eldfimt, fast efni.
H240	Sprengifimt við hitun.
H241	Eldfimt eða sprengifimt við hitun.
H242	Eldfimt við hitun.
H250	Kviknar í sjálfkrafa við snertingu við loft.
H251	Sjálfhitandi, hætta á sjálfsíkviknun.
H252	Sjálfhitandi í miklu efnismagni, hætta á sjálfsíkviknun.
H260	Í snertingu við vatn myndast eldfimar lofttegundir sem er hætt við sjálfsíkviknun.
H261	Eldfimar lofttegundir myndast við snertingu við vatn
H270	Getur valdið eða aukið bruna, eldmyndandi (oxandi).
H271	Getur valdið bruna eða sprengingu, mjög eldmyndandi (oxandi).
H272	Getur aukið bruna, eldmyndandi (oxandi).
H280	Inniheldur lofttegund undir þrýstingi, getur sprungið við hitun.
H281	Inniheldur kælda lofttegund, getur valdið kalsárum.

Szám	Izlandi nyelven
H290	Getur verið ætandi fyrir málma.
H300	Banvænt við inntöku.
H301	Eitrað við inntöku.
H302	Hættulegt við inntöku.
H304	Getur verið banvænt við inntöku ef það kemst í öndunarveg.
H310	Banvænt í snertingu við húð.
H311	Eitrað í snertingu við húð.
H312	Hættulegt í snertingu við húð.
H314	Veldur alvarlegum bruna á húð og augnskaða.
H315	Veldur húðertingu.
H317	Getur valdið ofnæmisviðbrögðum í húð.
H318	Veldur alvarlegum augnskaða.
H319	Veldur alvarlegri augnertingu.
H330	Banvænt við innöndun.
H331	Eitrað við innöndun.
H332	Hættulegt við innöndun.
H334	Getur valdið ofnæmis- eða asmaeinkennum eða öndunarerfiðleikum við innöndun.
H335	Getur valdið ertingu í öndunarfærum.
H336	Getur valdið sljóleika eða svima.
H340	Getur valdið erfðagöllum (tilgreinið váhrifaleið ef sannað hefur verið svo óyggjandi sé að engin önnur váhrifaleið hefur þessa hættu í för með sér).
H341	Grunað um að valda erfðagöllum (tilgreinið váhrifaleið ef sannað hefur verið svo óyggjandi sé að engin önnur váhrifaleið hefur þessa hættu í för með sér).
H350	Getur valdið krabbameini (tilgreinið váhrifaleið ef sannað hefur verið svo óyggjandi sé að engin önnur váhrifaleið hefur þessa hættu í för með sér).
H351	Grunað um að valda krabbameini (tilgreinið váhrifaleið ef sannað hefur verið svo óyggjandi sé að engin önnur váhrifaleið hefur þessa hættu í för með sér).
H360	Getur haft skadleg áhrif á frjósemi eða börn í móðurkviði (tilgreinið sérstök áhrif ef þau eru kunn) (tilgreinið váhrifaleið ef sannað hefur verið svo óyggjandi sé að engin önnur váhrifaleið hefur þessa hættu í för með sér).
H361	Grunað um að hafa skadleg áhrif á frjósemi eða börn í móðurkviði (tilgreinið sérstök áhrif ef þau eru kunn) (tilgreinið váhrifaleið ef sannað hefur verið svo óyggjandi sé að engin önnur váhrifaleið hefur þessa hættu í för með sér).
H362	Getur skadað börn á brjósti.

Szám	Izlandi nyelven
H370	Skadar líffæri (eða tilgreinið öll líffæri sem verða fyrir áhrifum, ef þau eru kunn) (tilgreinið váhrifaleið ef sannað hefur verið svo óbyggjandi sé að engin önnur váhrifaleið hefur þessa hættu í för með sér).
H371	Getur skadað líffæri (eða tilgreinið öll líffæri sem verða fyrir áhrifum, ef þau eru kunn) (tilgreinið váhrifaleið ef sannað hefur verið svo óbyggjandi sé að engin önnur váhrifaleið hefur þessa hættu í för með sér).
H372	Skadar líffæri (tilgreinið öll líffæri sem verða fyrir áhrifum, ef þau eru kunn) við langvinn eða endurtekin váhrif (tilgreinið váhrifaleið ef sannað hefur verið svo óbyggjandi sé að engin önnur váhrifaleið hefur þessa hættu í för með sér).
H373	Getur skadað líffæri (tilgreinið öll líffæri sem verða fyrir áhrifum, ef þau eru kunn) við langvinn eða endurtekin váhrif (tilgreinið váhrifaleið ef sannað hefur verið svo óbyggjandi sé að engin önnur váhrifaleið hefur þessa hættu í för með sér).
H400	Mjög eitrað lífi í vatni.
H410	Mjög eitrað lífi í vatni, hefur langvinn áhrif.
H411	Eitrað lífi í vatni, hefur langvinn áhrif.
H412	Skadlegt lífi í vatni, hefur langvinn áhrif.
H413	Getur valdið langvinnum, skadlegum áhrifum á líf í vatni.
H350i	Getur valdið krabbameini við innöndun.
H360F	Getur haft skadleg áhrif á frjósemi.
H360D	Getur haft skadleg áhrif á börn í móðurkviði.
H361f	Grunað um að hafa skadleg áhrif á frjósemi.
H361d	Grunað um að hafa skadleg áhrif á börn í móðurkviði.
H360FD	Getur haft skadleg áhrif á frjósemi. Getur haft skadleg áhrif á börn í móðurkviði.
H361fd	Grunað um að hafa skadleg áhrif á frjósemi. Grunað um að hafa skadleg áhrif á börn í móðurkviði.
H360Fd	Getur haft skadleg áhrif á frjósemi. Grunað um að hafa skadleg áhrif á börn í móðurkviði.
H360Df	Getur haft skadleg áhrif á börn í móðurkviði. Grunað um að hafa skadleg áhrif á frjósemi.
EUH 001	Sprengifimt sem þurrefni.
EUH 006	Sprengifimt með og án andrúmslofts.
EUH 014	Hvarfast kröftuglega við vatn
EUH 018	Getur myndað eldimar eða sprengifimar blöndur af efnagufu og andrúmslofti við notkun.
EUH 019	Getur myndað sprengifim efnasambönd (peroxíð).
EUH 044	Sprengifimt við hitun í lokuðu rými.
EUH 029	Myndar eitraða lofttegund í snertingu við vatn.
EUH 031	Myndar eitraða lofttegund í snertingu við síru.

Szám	Izlandi nyelven
EUH 032	Myndar mjög eitraða lofttegund í snertingu við sýru.
EUH 066	Endurtekin snerting getur valdið þurri eða sprunginni húð.
EUH 070	Eitrað í snertingu við augu.
EUH 071	Ætandi fyrir öndunarfærin.
EUH 059	Hættulegt ósonlaginu.
EUH 201/201A	Inniheldur blý. Notist ekki á yfirborð hluta sem ætla má að börn tyggi eða sjúgi. Varúð! Inniheldur blý.
EUH 202	Sýnóakrylát. Hætta. Límist við húð og augu á nokkrum sekúndum. Geymist þar sem börn ná ekki til.
EUH 203	Inniheldur sexgilt króm. Getur framkallað ofnæmisviðbrögð.
EUH 204	Inniheldur ísósýanöt. Getur framkallað ofnæmisviðbrögð.
EUH 205	Inniheldur epoxýefnisþætti. Getur framkallað ofnæmisviðbrögð.
EUH 206	Varúð! Notist ekki með öðrum vörum. Getur gefið frá sér hættulegar lofttegundir (klór).
EUH 207	Varúð! Inniheldur kadmíum. Hættulegar gufur myndast við notkun. Sjá upplýsingar frá framleiðanda. Farið eftir öryggisleiðbeiningunum.
EUH 208	Inniheldur (heiti næmandi efnis). Getur framkallað ofnæmisviðbrögð.
EUH 209/209A	Getur orðið mjög eldfimt við notkun. Getur orðið eldfimt við notkun
EUH 210	Öryggisblað er fáanlegt sé um það beðið.
EUH 401	Fylgið notkunarleiðbeiningum til að varast hættu fyrir heilbrigði manna og umhverfið.

Az 1272/2008/EK rendelet IV. mellékletének 2. része a következőkkel egészül ki:

Szám	Izlandi nyelven
P101	Ef leita þarf læknis skal hafa ílát eða merkimiða tiltæk.
P102	Geymist þar sem börn ná ekki til.
P103	Lesið merkimiðann fyrir notkun.
P201	Aflið sérstakra leiðbeininga fyrir notkun.
P202	Nauðsynlegt er að lesa og skilja allar viðvaranir áður en efnið er notað.
P210	Haldið frá hitagjöfum, neistagjöfum, opnum eldi og heitum flötum. — Reykingar bannaðar.
P211	Má ekki úða á opinn eld eða annan íkveikjuvald.
P220	Má ekki nota eða geyma í námunda við fatnað/.../brennanleg efni.
P221	Gætið þess að blanda efninu ekki saman við brennanleg efni/...
P222	Má ekki komast í snertingu við andrúmsloft.
P223	Má alls ekki komast í snertingu við vatn vegna hættu á kröftugu hvarfi og leiftureldi.
P230	Haldið röku með ...
P231	Meðhöndlið undir óhvarfgjarnri lofttegund.



Szám	Izlandi nyelven
P232	Verjið gegn raka.
P233	Ílát skal vera vel lukt.
P234	Má aðeins geyma í upprunalegu íláti.
P235	Geymist á köldum stað.
P240	Jarðtengið/spennujafnið ílát og viðtökubúnað.
P241	Notið sprengiheld rafföng/loftræstibúnað/lýsingu/...
P242	Notið ekki verkfæri sem mynda neista.
P243	Gerið varúðarráðstafanir gegn stöðurafmagni
P244	Gætið þess að ekki sé feiti og olía á þrýstingslokum.
P250	Má ekki verða fyrir hnjaski/höggi/.../núningi
P251	Þrýstihylki: Ekki má gata eða brenna hylki jafnvel þótt þau séu tóm.
P260	Andið ekki að ykkur ryki/reyk/lofttegund/úða/gufu/ýringi.
P261	Gætið þess að anda ekki inn ryki/reyk/lofttegund/úða/gufu/ýringi.
P262	Má ekki koma í augu eða á húð eða föt.
P263	Fordist alla snertingu við efnið meðan á meðgöngu og brjóstagjöf stendur.
P264	Þvoið ... vandlega eftir meðhöndlun.
P270	Neytið ekki matar, drykkjar eða tóbaks við notkun þessarar vöru.
P271	Notið eingöngu utandyra eða í vel loftræstu rými.
P272	Ekki skal farið með vinnuföt af vinnustað hafi þau óhreinkast af efninu.
P273	Fordist losun út í umhverfið.
P280	Notið hlífðarhanska/hlífðarfatnað/augnhlífur/andlitshlífur.
P281	Notið tilskildar persónuhlífur.
P282	Klæðist kuldaeinangrandi hönskum/andlitshlífum/augnhlífum.
P283	Klæðist brunaþolnum/eldþolnum/eldtefjandi fatnaði.
P284	Notið öndunarhlífur.
P285	Notið öndunarhlífur ef loftræsting er ófullnægjandi.
P231 + P232	Meðhöndlið undir óhvarfgjarnri lofttegund. Verjið gegn raka.
P235 + P410	Geymist á köldum stað. Hlífið við sólarljósi.

Szám	Izlandi nyelven
P301	EFTIR INNTÖKU:
P302	BERIST EFNID Á HÚÐ:
P303	BERIST EFNID Á HÚÐ (eða í hár):
P304	EFTIR INNÖNDUN:
P305	BERIST EFNID Í AUGU:
P306	EF EFNID FER Á FÖT:
P307	EF um váhrif er að ræða:
P308	EF um váhrif eða hugsanleg váhrif er að ræða:
P309	EF um váhrif er að ræða eða ef lasleika verður vart:
P310	Hringið umsvifalaust í EITRUNARMÍÐSTÖÐ eða lækni.
P311	Hringið í EITRUNARMÍÐSTÖÐ eða lækni.
P312	Hringið í EITRUNARMÍÐSTÖÐ eða lækni ef lasleika verður vart.
P313	Leitið lækni.
P314	Leitið lækni ef lasleika verður vart.
P315	Leitið umsvifalaust lækni.
P320	Brýnt er að fá sérstaka meðferð (sjá ... á þessum merkimiða).
P321	Sérstök meðferð (sjá ... á þessum merkimiða).
P322	Sérstakar ráðstafanir (sjá ... á þessum merkimiða).
P330	Skolið munninn.
P331	EKKI framkalla uppköst.
P332	Ef efnið ertir húð:
P333	Ef efnið ertir húð eða útbrot koma fram:
P334	Sökkvið í kalt vatn/vefjið með blautu sárabindi.
P335	Dustið lausar agnir af húðinni.
P336	Vermið kalna líkamshluta með volgu vatni. Ekki nudda skaddaða svæðið.
P337	Ef augnerting er viðvarandi:
P338	Fjarlægið snertilinsur ef það er auðvelt. Skolið áfram.
P340	Flytjið viðkomandi í ferskt loft og látið hann hvílast í stellingu sem léttir öndun.
P341	Ef viðkomandi á erfitt með öndun skal flytja hann í ferskt loft og láta hann hvílast í stellingu sem léttir öndun.
P342	Ef vart verður einkenna frá öndunarvegi:

Szám	Izlandi nyelven
P350	Þvoið varlega með mikilli sápu og vatni.
P351	Þvoið varlega með mikilli sápu og vatni.
P352	Þvoið með mikilli sápu og vatni.
P353	Skolið húðina með vatni/Farið í sturtu.
P360	Föt og húð, sem óhreinkast af efninu, skal skola strax með miklu vatni áður en farið er úr fötunum.
P361	Farið strax úr fötum sem óhreinkast af efninu.
P362	Farið úr fötum, sem óhreinkast af efninu, og þvoið fyrir næstu notkun.
P363	Þvoið föt, sem óhreinkast af efninu, fyrir næstu notkun.
P370	Ef eldur kemur upp:
P371	Þegar um mikinn eld og mikið efnismagn er að ræða:
P372	Sprengihætta ef eldur kemur upp.
P373	EKKI reyna að slökkva eld ef hann kemst að sprengifimum efnun.
P374	Beitið eðlilegum varúðarráðstöfunum við slökkvistörf og verið í hæfilegri fjarlægð frá eldinum.
P375	Verið í fjarlægð frá eldinum við slökkvistörf vegna sprengihættu.
P376	Stöðvið leka ef það er óhætt.
P377	Eldur í lekandi gasi: Reynið ekki að slökkva eldinn nema hægt sé að stöðva lekann á öruggan máta.
P378	Notið ... til að slökkva eldinn.
P380	Rýmið svæðið.
P381	Fjarlægið alla íkveikjuvalda ef það er óhætt.
P390	Sogið upp allt sem hellist niður til að afstýra eignatjóni.
P391	Safnið upp því sem hellist niður.
P301 + P310	EFTIR INNTÖKU: Hringið umsvifalaust í EITRUNARMÍÐSTÖÐ eða lækni.
P301 + P312	EFTIR INNTÖKU: Hringið í EITRUNARMÍÐSTÖÐ eða lækni ef lasleika verður vart.
P301 + P330 + P331	EFTIR INNTÖKU: Skolið munninn. EKKI framkalla uppköst.
P302 + P334	BERIST EFNID Á HÚÐ: Sökkvið í kalt vatn/vefjið með blautu sárabindi.
P302 + P350	BERIST EFNID Á HÚÐ: Þvoið varlega með mikilli sápu og vatni.
P302 + P352	BERIST EFNID Á HÚÐ: Þvoið með mikilli sápu og vatni
P303 + P361 + P353	BERIST EFNID Á HÚÐ (eða í hár): Farið strax úr fötum sem óhreinkast af efninu. Skolið húðina með vatni/Farið í sturtu.
P304 + P340	EFTIR INNÖNDUN: Flytjið viðkomandi í ferskt loft og látið hann hvílast í stellingu sem léttir öndun.

Szám	Izlandi nyelven
P304 + P341	EFTIR INNÖNDUN: Ef viðkomandi á erfitt með öndun skal flytja hann í ferskt loft og láta hann hvílast í stellingu sem léttir öndun.
P305 + P351 + P338	BERIST EFNID Í AUGU: Skolið varlega með vatni í nokkrar mínútur. Fjarlægð snertilinsur ef það er auðvelt. Skolið áfram.
P306 + P360	EF EFNID FER Á FÖT: Föt og húð, sem óhreinkast af efninu, skal skola strax með miklu vatni áður en farið er úr fötunum.
P307 + P311	EFum váhrif er að ræða: Hringið í EITRUNARMIDSTÖÐ eða lækni.
P308 + P313	EF um váhrif eða hugsanleg váhrif er að ræða: Leitið lækni.
P309 + P311	EF um váhrif er að ræða eða ef lasleika verður vart: Hringið í EITRUNARMIDSTÖÐ eða lækni.
P332 + P313	Ef efnið ertir húð: Leitið lækni.
P333 + P313	Ef efnið ertir húð eða útbrot koma fram: Leitið lækni.
P335 + P334	Dustið lausar agnir af húðinni. Sökkvið í kalt vatn/vefjið með blautu sárabindi.
P337 + P313	Ef augnerting er viðvarandi: Leitið lækni.
P342 + P311	Ef vart verður einkenna frá öndunarvegi: Hringið í EITRUNARMIDSTÖÐ eða lækni.
P370 + P376	Ef eldur kemur upp: Stöðvið leka ef það er óhætt.
P370 + P378	Ef eldur kemur upp: Notið ... til að slökkva eldinn.
P370 + P380	Ef eldur kemur upp: Rýmið svæðið.
P370 + P380 + P375	Ef eldur kemur upp: Rýmið svæðið. Verið í fjarlægð frá eldinum við slökkvistörf vegna sprengihættu.
P371 + P380 + P375	Þegar um mikinn eld og mikið efnismagn er að ræða: Rýmið svæðið. Verið í fjarlægð frá eldinum við slökkvistörf vegna sprengihættu.
P401	Geymist ...
P402	Geymist á þurrum stað.
P403	Geymist á vel loftræstum stað.
P404	Geymist í lokuðu íláti.
P405	Geymist á læstum stað.
P406	Geymist í tæringarþolnu/...íláti með tæringarþolnu innra lagi.
P407	Hafið loftbil á milli stafla/vörubretta.
P410	Hlífið við sólarljósi.
P411	Geymist við hitastig sem er ekki hærra en ... °C/... °F.
P412	Setjið ekki í hærri hita en 50 °C/122 °F.
P413	Ef búlkavara vegur meira en ... kg/... pund skal ekki geyma hana í hærri hita en ... °C/... °F.
P420	Má ekki geyma hjá öðru efni.

Szám	Izlandi nyelven
P422	Geymið innihald undir ...
P402 + P404	Geymist á þurrum stað. Geymist í lokuðu íláti.
P403 + P233	Geymist á vel loftræstum stað. Ílát vera vel lukt.
P403 + P235	Geymist á vel-loftræstum stað. Geymist á köldum stað.
P410 + P403	Hlífið við sólarljósi. Geymist á vel loftræstum stað.
P410 + P412	Hlífið við sólarljósi. Hlífið við hærri hita en 50 °C/122 °F.
P411 + P235	Geymist á köldum stað við hitastig sem er ekki hærra en ... °C/... °F.
P501	Fargið innihaldi/íláti hjá ...

## III. MELLÉKLET

## az EGT Vegyes Bizottság 106/2012 határozatához

## 6. függelék

## Figyelmeztető mondatok és óvintézkedésre vonatkozó mondatok norvég nyelven

Az 1272/2008/EK rendelet III. melléklete a következőkkel egészül ki:

Szám	Norvég nyelven
H200	Ustabile eksplosive varer.
H201	Eksplosjonsfarlig; fare for masseeksplosjon.
H202	Eksplosjonsfarlig; stor fare for utkast av fragmenter.
H203	Eksplosjonsfarlig; fare for brann, trykkbølge eller utkast av fragmenter.
H204	Fare for brann eller utkast av fragmenter.
H205	Fare for masseeksplosjon ved brann.
H220	Ekstremt brannfarlig gass.
H221	Brannfarlig gass.
H222	Ekstremt brannfarlig aerosol.
H223	Brannfarlig aerosol.
H224	Ekstremt brannfarlig væske og damp.
H225	Meget brannfarlig væske og damp.
H226	Brannfarlig væske og damp.
H228	Brannfarlig fast stoff.
H240	Eksplosjonsfarlig ved oppvarming.
H241	Brann- eller eksplosjonsfarlig ved oppvarming.
H242	Brannfarlig ved oppvarming.
H250	Selvantenner ved kontakt med luft.
H251	Selvopphetende; kan selvantenne.
H252	Selvopphetende i store mengder; kan selvantenne.
H260	Ved kontakt med vann utvikles brannfarlige gasser som kan selvantenne.
H261	Ved kontakt med vann utvikles brannfarlige gasser.
H270	Kan forårsake eller forsterke brann; oksiderende.
H271	Kan forårsake brann eller eksplosjon; sterkt oksiderende.
H272	Kan forsterke brann; oksiderende.
H280	Inneholder gass under trykk; kan eksplodere ved oppvarming.
H281	Inneholder nedkjølt gass; kan forårsake alvorlige forfrysninger.
H290	Kan være etsende for metaller.
H300	Dødelig ved svelging.

Szám	Norvég nyelven
H301	Giftig ved svelging.
H302	Farlig ved svelging.
H304	Kan være dødelig ved svelging om det kommer ned i luftveiene.
H310	Dødelig ved hudkontakt.
H311	Giftig ved hudkontakt.
H312	Farlig ved hudkontakt.
H314	Gir alvorlige etseskader på hud og øyne.
H315	Irriterer huden.
H317	Kan utløse en allergisk hudreaksjon.
H318	Gir alvorlig øyeskade.
H319	Gir alvorlig øyeirritasjon.
H330	Dødelig ved innånding.
H331	Giftig ved innånding.
H332	Farlig ved innånding.
H334	Kan gi allergi eller astmasymptomer eller pustevansker ved innånding.
H335	Kan forårsake irritasjon av luftveiene.
H336	Kan forårsake døsighet eller svimmelhet.
H340	Kan gi genetiske skader <Angi opptaksvei dersom det med sikkerhet er fastlått at ingen andre opptaksveier er årsak til faren>.
H341	Mistenkes å kunne gi genetiske skader <Angi opptaksvei dersom det med sikkerhet er fastlått at ingen andre opptaksveier er årsak til faren>.
H350	Kan forårsake kreft <Angi opptaksvei dersom det med sikkerhet er fastlått at ingen andre opptaksveier er årsak til faren>.
H351	Mistenkes for å kunne forårsake kreft <Angi opptaksvei dersom det med sikkerhet er fastlått at ingen andre opptaksveier er årsak til faren>.
H360	Kan skade forplantningsevnen eller gi fosterskader <Angi særlige virkninger dersom disse er kjent.> <Angi opptaksvei dersom det med sikkerhet er fastlått at ingen andre opptaksveier er årsak til faren>.
H361	Mistenkes for å kunne skade forplantningsevnen eller gi fosterskader <Angi særlige virkninger dersom disse er kjent.> <Angi opptaksvei dersom det med sikkerhet er fastlått at ingen andre opptaksveier er årsak til faren>.
H362	Kan skade barn som ammes.
H370	Forårsaker organskader <eller angi alle organer som påvirkes dersom disse er kjent.> <Angi opptaksvei dersom det med sikkerhet er fastlått at ingen andre opptaksveier er årsak til faren>.

Szám	Norvég nyelven
H371	Kan forårsake organskader <eller angi alle organer som påvirkes dersom disse er kjent.> <Angi opptaksvei dersom det med sikkerhet er fastlått at ingen andre opptaksveier er årsak til faren>.
H372	Forårsaker organskader <eller angi alle organer som påvirkes dersom disse er kjent.> ved langvarig eller gjentatt eksponering <Angi opptaksvei dersom det med sikkerhet er at ingen andre opptaksveier er årsak til faren>.
H373	Kan forårsake organskader <eller angi alle organer som påvirkes dersom disse er kjent.> ved langvarig eller gjentatt eksponering <Angi opptaksvei dersom det med sikkerhet er at ingen andre opptaksveier er årsak til faren>.
H400	Meget giftig for liv i vann.
H410	Meget giftig, med langtidsvirkning, for liv i vann.
H411	Giftig, med langtidsvirkning, for liv i vann.
H412	Skadelig, med langtidsvirkning, for liv i vann.
H413	Kan forårsake skadelige langtidsvirkninger for liv i vann.
H350i	Kan forårsake kreft ved innånding.
H360F	Kan skade forplantningsevnen.
H360D	Kan gi fosterskader.
H361f	Mistenkes for å kunne skade forplantningsevnen.
H361d	Mistenkes for å kunne gi fosterskader.
H360FD	Kan skade forplantningsevnen. Kan gi fosterskader.
H361fd	Mistenkes for å kunne skade forplantningsevnen. Mistenkes for å kunne gi fosterskader.
H360Fd	Kan skade forplantningsevnen. Mistenkes for å kunne gi fosterskader.
H360Df	Kan gi fosterskader. Mistenkes for å kunne skade forplantningsevnen.
EUH 001	Eksplisjonsfarlig i tørr tilstand.
EUH 006	Eksplisjonsfarlig ved og uten kontakt med luft.
EUH 014	Reagerer voldsomt med vann.
EUH 018	Ved bruk kan brennbar damp/eksplosive damp-luft-blandinger dannes.
EUH 019	Kan danne eksplosive peroksid.
EUH 044	Eksplisjonsfarlig ved oppvarming i lukket rom.
EUH 029	Ved kontakt med vann utvikles giftig gass.



Szám	Norvég nyelven
EUH 031	Ved kontakt med syrer utvikles giftig gass.
EUH 032	Ved kontakt med syrer utvikles meget giftig gass.
EUH 066	Gjentatt eksponering kan gi tørr eller sprukket hud.
EUH 070	Giftig ved øyekontakt.
EUH 071	Etsende for luftveiene.
EUH 059	Farlig for ozonlaget.
EUH 201/201A	Inneholder bly. Må ikke brukes på gjenstander som barn vil kunne tygge eller suge på. Advarsel! Inneholder bly.
EUH 202	Cyanoakrylat. Fare. Klistrer sammen hud og øyne på sekunder. Oppbevares utilgjengelig for barn.
EUH 203	Inneholder krom (VI). Kan gi en allergisk reaksjon.
EUH 204	Inneholder isocyanater. Kan gi en allergisk reaksjon.
EUH 205	Inneholder epoksyforbindelser. Kan gi en allergisk reaksjon.
EUH 206	Advarsel! Må ikke brukes sammen med andre produkter. Kan frigjøre farlige gasser (klor).
EUH 207	Advarsel! inneholder kadmium. Det utvikles farlige gasser under bruk. Se informasjon fra produsenten. Følg sikkerhetsinstruksjonene.
EUH 208	Inneholder <navn på sensibiliserende stoff>. Kan gi en allergisk reaksjon.
EUH 209/209A	Kan bli meget brannfarlig ved bruk. Kan bli brannfarlig ved bruk.
EUH 210	Sikkerhetsdatablad er tilgjengelig på anmodning.
EUH 401	Bruksanvisningen må følges, slik at man unngår risiko for menneskers helse og miljøet.

Az 1272/2008/EK rendelet IV. mellékletének 2. része a következőkkel egészül ki:

Szám	Norvég nyelven
P101	Dersom det er nødvendig med legehjelp, ha produktets beholder eller etikett for hånden.
P102	Oppbevares utilgjengelig for barn.
P103	Les etiketten før bruk.
P201	Innhent særskilt instruks før bruk.
P202	Skal ikke håndteres før alle advarsler er lest og oppfattet.
P210	Holdes vekk fra varme/gnister/åpen flamme/varme overflater. — Røyking forbudt.
P211	Ikke spray mot åpen flamme eller annen tennkilde.
P220	Må ikke brukes/oppbevares i nærheten av tøy/.../brennbare materialer.
P221	Må ikke blandes med brennbare stoffer.
P222	Unngå kontakt med luft.
P223	Unngå all kontakt med vann, på grunn av fare for voldsom reaksjon og eksplosjonsaktig brann.

Szám	Norvég nyelven
P230	Holdes fuktet med ...
P231	Håndteres under inertgass.
P232	Beskyttes mot fuktighet.
P233	Hold beholderen tett lukket.
P234	Oppbevares bare i originalbeholder.
P235	Oppbevares kjølig.
P240	Beholder og mottaksutstyr jordes/potensialutlignes.
P241	Bruk elektrisk materiell/ventilasjonsmateriell/belysningsmateriell som er eksplosjonssikkert.
P242	Bruk bare verktøy som ikke avgir gnister.
P243	Treff tiltak mot statisk elektrisitet.
P244	Reduksjonsventiler skal holdes fri for fett og olje.
P250	Må ikke utsettes for sliping/støt/.../friksjon.
P251	Beholder under trykk: Må ikke punkteres eller brennes, selv ikke etter bruk.
P260	Ikke innånd støv/røyk/gass/tåke/damp/aerosoler.
P261	Unngå innånding av støv/røyk/gass/tåke/damp/aerosoler.
P262	Må ikke komme i kontakt med øyne, huden eller klær.
P263	Unngå kontakt under graviditet/amming.
P264	Vask ... grundig etter bruk.
P270	Ikke spis, drikk eller røyk ved bruk av produktet.
P271	Brukes bare utendørs eller i et godt ventilert område.
P272	Tilsølte arbeidsklær må ikke fjernes fra arbeidsplassen.
P273	Unngå utslipp til miljøet.
P280	Benytt vernehansker/verneklær/vernebriller/ansiktsskjerm.
P281	Bruk påkrevd personlig verneutstyr.
P282	Bruk kuldeisolerende hansker/visir/øyevern.
P283	Benytt brannbestandige/flammehemmende klær.
P284	Bruk åndedrettsvern.
P285	Ved utilstrekkelig ventilasjon skal åndedrettsvern benyttes.

Szám	Norvég nyelven
P231 + P232	Håndteres under inertgass. Beskyttes mot fuktighet.
P235 + P410	Oppbevares kjølig. Beskyttes mot sollys.
P301	VED SVELGING:
P302	VED HUDKONTAKT:
P303	VED HUDKONTAKT (eller håret):
P304	VED INNÅNDING:
P305	VED KONTAKT MED ØYNENE
P306	VED KONTAKT MED KLÆR:
P307	Ved eksponering:
P308	Ved eksponering eller mistanke om eksponering:
P309	Ved eksponering eller ubehag:
P310	Kontakt umiddelbart et GIFTINFORMASJONSSENTER eller lege.
P311	Kontakt et GIFTINFORMASJONSSENTER eller lege.
P312	Kontakt et GIFTINFORMASJONSSENTER eller lege ved ubehag.
P313	Søk legehjelp.
P314	Søk legehjelp ved ubehag.
P315	Søk legehjelp umiddelbart.
P320	Særlig behandling kreves umiddelbart (se ... på etiketten).
P321	Særlig behandling (se ... på etiketten).
P322	Særlige tiltak (se ... på etiketten).
P330	Skyll munnen.
P331	IKKE framkall brekning.
P332	Ved hudirritasjon:
P333	Ved hudirritasjon eller utslett:
P334	Skyll i kaldt vann/anvend våt kompress.
P335	Børst bort løse partikler fra huden.
P336	Varm opp frostskaadede legemsdeler med lunkent vann. Ikke gni på det skadede området.
P337	Ved vedvarende øyeirritasjon:
P338	Fjern eventuelle kontaktlinser dersom dette enkelt lar seg gjøre. Fortsett skyllingen.

Szám	Norvég nyelven
P340	Flytt personen til frisk luft og sørg for at vedkommende hviler i en stilling som letter åndedrettet.
P341	Ved pustevansker, flytt personen til frisk luft og sørg for at vedkommende hviler i en stilling som letter åndedrettet.
P342	Ved symptomer i luftveiene:
P350	Vask forsiktig med mye såpe og vann.
P351	Skyll forsiktig med vann i flere minutter.
P352	Vask med mye såpe og vann.
P353	Skyll/dusj huden med vann.
P360	Skyll umiddelbart tilsølte klær og hud med mye vann før klærne fjernes.
P361	Tilsølte klær må fjernes straks.
P362	Tilsølte klær må fjernes og vaskes før de brukes på nytt.
P363	Tilsølte klær må vaskes før de brukes på nytt.
P370	Ved brann:
P371	Ved større brann og store mengder:
P372	Eksplisjonsfare ved brann.
P373	IKKE bekjemp brannen når den når eksplosive varer.
P374	Bekjemp brannen med normal forsiktighet på behørig avstand.
P375	Bekjemp brannen på avstand på grunn av eksplosjonsfare.
P376	Stopp lekkasje dersom dette kan gjøres på en sikker måte.
P377	Brann ved gasslekkasje: Ikke slukk med mindre lekkasjen kan stanses på en sikker måte.
P378	Slukk med:....
P380	Evakuer området.
P381	Fjern alle tennkilder dersom dette kan gjøres på en sikker måte.
P390	Absorber spill for å hindre materiell skade.
P391	Samle opp spill.
P301 + P310	VED SVELGING: Kontakt umiddelbart et GIFTINFORMASJONSSENTER eller lege.
P301 + P312	VED SVELGING: Kontakt et GIFTINFORMASJONSSENTER eller lege ved ubehag.

Szám	Norvég nyelven
P301 + P330 + P331	VED SVELGING: Skyll munnen. IKKE framkall brekning.
P302 + P334	VED HUDKONTAKT: Skyll i kaldt vann/anvend våt kompress.
P302 + P350	VED HUDKONTAKT: Vask forsiktig med mye såpe og vann.
P302 + P352	VED HUDKONTAKT: Vask med mye såpe og vann.
P303 + P361 + P353	VED HUDKONTAKT (eller håret): Tilsølte klær må fjernes straks. Skyll/dusj huden med vann.
P304 + P340	VED INNÅNDING: Flytt personen til frisk luft og sørg for at vedkommende hviler i en stilling som letter åndedrettet.
P304 + P341	VED INNÅNDING: Ved pustevansker, flytt personen til frisk luft og sørg for at vedkommende hviler i en stilling som letter åndedrettet.
P305 + P351 + P338	VED KONTAKT MED ØYNENE: Skyll forsiktig med vann i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser dersom dette enkelt lar seg gjøre. Fortsett skyllingen.
P306 + P360	VED KONTAKT MED KLÆR: Skyll umiddelbart tilsølte klær og hud med mye vann før klærne fjernes.
P307 + P311	Ved eksponering: Kontakt et GIFTINFORMASJONSSENTER eller lege.
P308 + P313	Ved eksponering eller mistanke om eksponering: Søk legehjelp.
P309 + P311	Ved eksponering eller ubehag: Kontakt et GIFTINFORMASJONSSENTER eller lege.
P332 + P313	Ved hudirritasjon: Søk legehjelp.
P333 + P313	Ved hudirritasjon eller utslett: Søk legehjelp.
P335 + P334	Børst bort løse partikler fra huden. Skyll i kaldt vann/anvend våt kompress.
P337 + P313	Ved vedvarende øyeirritasjon: Søk legehjelp.
P342 + P311	Ved symptomer i luftveiene: Kontakt et GIFTINFORMASJONSSENTER eller lege.
P370 + P376	Ved brann: Stopp lekkasje dersom dette kan gjøres på en sikker måte.
P370 + P378	Ved brann: Slukk med ...
P370 + P380	Ved brann: Evakuer området.
P370 + P380 + P375	Ved brann: Evakuer området. Bekjemp brannen på avstand på grunn av eksplosjonsfare.
P371 + P380 + P375	Ved større brann og store mengder: Evakuer området. Bekjemp brannen på avstand på grunn av eksplosjonsfare.

Szám	Norvég nyelven
P401	Oppbevares ...
P402	Oppbevares tørt.
P403	Oppbevares på et godt ventilert sted.
P404	Oppbevares i lukket beholder.
P405	Oppbevares innelåst.
P406	Oppbevares i korrosjonsbestandig/... beholder med korrosjonsbestandig indre belegg.
P407	Se til at det er luft mellom stabler/paller.
P410	Beskyttes mot sollys.
P411	Oppbevares ved en temperatur som ikke er høyere enn ... °C/... °F.
P412	Må ikke utsettes for temperaturer høyere enn 50 °C/122 °F.
P413	Bulkmengder på over ... kg/... lbs oppbevares ved en temperatur som ikke er høyere enn ... °C/... °F.
P420	Må oppbevares adskilt fra andre materialer.
P422	Oppbevar innholdet under ...
P402 + P404	Oppbevares tørt. Oppbevares i lukket beholder.
P403 + P233	Oppbevares på et godt ventilert sted. Hold beholderen tett lukket.
P403 + P235	Oppbevares på et godt ventilert sted. Oppbevares kjølig.
P410 + P403	Beskyttes mot sollys. Oppbevares på et godt ventilert sted.
P410 + P412	Beskyttes mot sollys. Må ikke utsettes for temperaturer høyere enn 50 °C/122 °F.
P411 + P235	Oppbevares ved en temperatur som ikke er høyere enn ... °C/... °F. Oppbevares kjølig.
P501	Innhold/beholder leveres til ...

## AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG 107/2012 HATÁROZATA

(2012. június 15.)

## az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás II. mellékletének (Műszaki előírások, szabványok, vizsgálatok és tanúsítás) módosításáról

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás kiigazításáról szóló jegyzőkönyvvel módosított, az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra (a továbbiakban: a megállapodás) és különösen annak 98. cikkére,

mivel:

- (1) A megállapodás II. mellékletét a 2012. április 30-i 88/2012 EGT vegyes bizottsági határozat <sup>(1)</sup> módosította.
- (2) Az anyagok és keverékek osztályozásáról, címkézéséről és csomagolásáról szóló 1272/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a műszaki fejlődéshez való hozzáigazítása céljából történő módosításáról szóló, 2009. augusztus 10-i 790/2009/EK bizottsági rendelet <sup>(2)</sup> bele kell foglalni a megállapodásba.
- (3) A vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról (REACH) szóló 1907/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet I. mellékletének módosításáról szóló, 2011. március 15-i 252/2011/EU bizottsági rendelet <sup>(3)</sup> bele kell foglalni a megállapodásba.
- (4) Az anyagok és keverékek osztályozásáról, címkézéséről és csomagolásáról szóló 1272/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a műszaki és tudományos fejlődéshez való hozzáigazítása céljából történő módosításáról szóló, 2011. március 10-i 286/2011/EU bizottsági rendelet <sup>(4)</sup> bele kell foglalni a megállapodásba,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

## 1. cikk

A megállapodás II. mellékletének XV. fejezete a következőképpen módosul:

1. A 12zc. pont (1907/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet) a következő francia bekezdéssel egészül ki:

„— **32011 R 0252:** a Bizottság 2011. március 15-i 252/2011/EU rendelete (HL L 69., 2011.3.16., 3. o.)”

2. A 12zze. pont (1272/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet) a következőkkel egészül ki:

„, az alábbi módosítással:

— **32009 R 0790:** a Bizottság 2009. augusztus 10-i 790/2009/EK rendelete (HL L 235., 2009.9.5., 1. o.),

— **32011 R 0286:** a Bizottság 2011. március 10-i 286/2011/EU rendelete (HL L 83., 2011.3.30., 1. o.), amelynek helyesbített szövegváltozatát a HL L 138., 2011.5.26., 66. o. tartalmazza.”

## 2. cikk

A 790/2009/EK, valamint a 252/2011/EU és a HL L 138., 2011.5.26., 66. o. számában helyesbített 286/2011/EU rendeletnek az *Európai Unió Hivatalos Lapja* EGT-kiegészítésében közölteendő izlandi és norvég nyelvű szövege hiteles.

## 3. cikk

Ez a határozat 2012. június 16-án lép hatályba, feltéve, hogy az EGT Vegyes Bizottság a megállapodás 103. cikkének (1) bekezdésében előírt összes bejelentést megkapta <sup>(\*)</sup>, vagy a 2012. június 15-i 106/2012 EGT vegyes bizottsági határozat <sup>(5)</sup> hatálybalépésének napján, attól függően, melyik a későbbi időpont.

## 4. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* EGT-re vonatkozó részében és EGT-kiegészítésében ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2012. június 15-én.

az EGT Vegyes Bizottság részéről

a megbízott elnök

Gianluca GRIPPA

<sup>(1)</sup> HL L 248., 2012.9.13., 25. o.

<sup>(2)</sup> HL L 235., 2009.9.5., 1. o.

<sup>(3)</sup> HL L 69., 2011.3.16., 3. o.

<sup>(4)</sup> HL L 83., 2011.3.30., 1. o.

<sup>(\*)</sup> Alkotmányos követelmények fennállását nem jelezték.

<sup>(5)</sup> Lásd e Hivatalos Lap 6. oldalát.

## AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG 108/2012 HATÁROZATA

(2012. június 15.)

## az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás XI. mellékletének (Elektronikus hírközlés, audiovizuális szolgáltatások és információs társadalom) módosításáról

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG,

„— **32010 D 0368**: a Bizottság 2010. június 30-i 2010/368/EU határozata (HL L 166., 2010.7.1., 33. o.)”

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás kiigazításáról szóló jegyzőkönyvvel módosított, az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra (a továbbiakban: a megállapodás) és különösen annak 98. cikkére,

## 2. cikk

A 2010/368/EU határozatnak az *Európai Unió Hivatalos Lapja* EGT-kiegészítésében közzeendő izlandi és norvég nyelvű szövege hiteles.

mivel:

## 3. cikk

(1) A megállapodás XI. mellékletét a 2012. április 30-i 94/2012 EGT vegyes bizottsági határozat <sup>(1)</sup> módosította.

Ez a határozat 2012. június 16-án lép hatályba, feltéve, hogy az EGT Vegyes Bizottság a megállapodás 103. cikkének (1) bekezdésében előírt összes bejelentést megkapta (\*).

(2) A kis hatótávolságú eszközök által használt rádióspektrum harmonizációjáról szóló 2006/771/EK határozat módosításáról szóló, 2010. június 30-i 2010/368/EU bizottsági határozatot <sup>(2)</sup> bele kell foglalni a megállapodásba,

## 4. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* EGT-re vonatkozó részében és EGT-kiegészítésében ki kell hirdetni.

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

Kelt Brüsszelben, 2012. június 15-én.

## 1. cikk

A megállapodás XI. mellékletének 5cz. pontja (2006/771/EK bizottsági határozat) a következő francia bekezdéssel egészül ki:

az EGT Vegyes Bizottság részéről  
a megbízott elnök  
Gianluca GRIPPA

<sup>(1)</sup> HL L 248., 2012.9.13., 32. o.

<sup>(2)</sup> HL L 166., 2010.7.1., 33. o.

(\*) Alkotmányos követelmények fennállását nem jelezték.



## AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG 109/2012 HATÁROZATA

(2012. június 15.)

az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás XI. mellékletének (Elektronikus hírközlés, audiovizuális szolgáltatások és információs társadalom), XIX. mellékletének (Fogyasztóvédelem) és 37. jegyzőkönyvének módosításáról

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás kiigazításáról szóló jegyzőkönyvvel módosított, az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra (a továbbiakban: a megállapodás) és különösen annak 98. és 101. cikkére,

## 1. cikk

A megállapodás XI. melléklete 5p. pontjának (89/552/EGK tanácsi irányelv) szövege helyébe a következő szöveg lép:

mivel:

- (1) A megállapodás XI. mellékletét a 2012. április 30-i 94/2012 EGT vegyes bizottsági határozat <sup>(1)</sup> módosította.
- (2) A megállapodás XIX. mellékletét a 2012. március 30-i 68/2012 EGT vegyes bizottsági határozat <sup>(2)</sup> módosította.
- (3) A megállapodás 37. jegyzőkönyvét a 2012. március 30-i 61/2012 EGT vegyes bizottsági határozat <sup>(3)</sup> módosította.
- (4) A tagállamok törvényi, rendeleti vagy közigazgatási intézkedésekben megállapított, televíziós műsorszolgáltató tevékenységre vonatkozó egyes rendelkezéseinek összehangolásáról szóló 89/552/EGK tanácsi irányelv módosításáról szóló, 2007. december 11-i 2007/65/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvet <sup>(4)</sup> bele kell foglalni a megállapodásba.
- (5) A HL L 263., 2010.10.6., 15. o. számában helyesbített, a tagállamok audiovizuális médiaszolgáltatások nyújtására vonatkozó egyes törvényi, rendeleti vagy közigazgatási rendelkezéseinek összehangolásáról (audiovizuális médiaszolgáltatásokról szóló irányelv) szóló, 2010. március 10-i 2010/13/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvet <sup>(5)</sup> bele kell foglalni a megállapodásba.
- (6) A megállapodás rendelkezéseinek érvényesülése érdekében a megállapodás 37. jegyzőkönyvét módosítani kell, hogy magában foglalja a 2010/13/EK határozat által létrehozott, az audiovizuális médiaszolgáltatásokkal foglalkozó kapcsolattartó bizottságot, valamint módosítani kell a XI. mellékletet a bizottsággal való társulásra vonatkozó eljárások meghatározása érdekében.
- (7) A 2010/13/EK irányelv hatályon kívül helyezi a megállapodásba foglalt 89/552/EGK tanácsi irányelvet <sup>(6)</sup>, amelyet következképpen a megállapodásból el kell hagyni,

„**32010 L 0013:** az Európai Parlament és a Tanács 2010. március 10-i 2010/13/EU irányelve a tagállamok audiovizuális médiaszolgáltatások nyújtására vonatkozó egyes törvényi, rendeleti vagy közigazgatási rendelkezéseinek összehangolásáról (audiovizuális médiaszolgáltatásokról szóló irányelv) (HL L 95., 2010.4.15., 1. o.), amelyet a HL L 263., 2010.10.6., 15. o. számában helyesbítettek.

E megállapodás alkalmazásában az irányelv rendelkezéseit a következő kiigazításokkal kell értelmezni:

- a) Az 1. cikk (1) bekezdése n) pontjának iii. alpontjában a szöveg az »Unió« szót követően »vagy valamely EFTA-állam« szavakkal egészül ki.
- b) A 1. cikk (1) bekezdése n. pontjának iii. alpontja a következő albekezdéssel egészül ki:

»Amennyiben egy szerződő fél az audiovizuális szektorhoz kapcsolódó megállapodást kíván kötni, arról tájékoztatja az EGT Vegyes Bizottságot. Az ilyen megállapodások tartalmára irányuló konzultációkra bármely szerződő fél kérésére sor kerülhet.«

- c) A 2. cikk (5) bekezdésében »az Európai Unió működéséről szóló szerződés 49–55. cikkének« szavak alatt »az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás 31–35. cikkének« szavak értendők.

Liechtenstein, Izland és Norvégia társulására vonatkozó részletes szabályok az e megállapodás 101. cikkének megfelelően:

Minden egyes EFTA-állam kijelölhet egy, az adott EFTA-állam által kijelölt illetékes hatóságot képviselő személyt, aki részt vesz a 2010/13/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv 29. cikkében említett, audiovizuális médiaszolgáltatásokkal foglalkozó kapcsolattartó bizottság ülésein.

Az Európai Bizottság kellő időben tájékoztatja a résztvevőket a kapcsolattartó bizottság üléseinek időpontjáról, és továbbítja részükre a vonatkozó információkat.”

<sup>(1)</sup> HL L 248., 2012.9.13., 32. o.

<sup>(2)</sup> HL L 207., 2012.8.2., 48. o.

<sup>(3)</sup> HL L 207., 2012.8.2., 41. o.

<sup>(4)</sup> HL L 332., 2007.12.18., 27. o.

<sup>(5)</sup> HL L 95., 2010.4.15., 1. o.

<sup>(6)</sup> HL L 298., 1989.10.17., 23. o.

## 2. cikk

A megállapodás XIX. mellékletének 7f. pontja (2006/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet) a következő francia bekezdéssel egészül ki:

„— **32007 L 0065**: az Európai Parlament és a Tanács 2007. december 11-i 2007/65/EK (HL L 332., 2007.12.18., 27. o.)”

## 3. cikk

A megállapodás 37. jegyzőkönyve (amely tartalmazza a 101. cikkben hivatkozott listát), a következők szerint módosul:

1. A 12. pont szövegét (műsorszolgáltató tevékenységekkel foglalkozó kapcsolattartó bizottság [89/552/EGK tanácsi irányelv]) el kell hagyni.
2. A szöveg a következő ponttal egészül ki:

„35. Az audiovizuális médiaszolgáltatásokkal foglalkozó kapcsolattartó bizottság (2010/13/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv).”

## 4. cikk

A 2007/65/EK és a 2010/13/EU irányelvnek az *Európai Unió Hivatalos Lapja* EGT-kiegészítésében közzéteendő izlandi és norvég nyelvű szövege hiteles.

## 5. cikk

Ez a határozat 2012. június 16-án lép hatályba, feltéve, hogy az EGT Vegyes Bizottság a megállapodás 103. cikkének (1) bekezdésében előírt összes bejelentést megkapta (\*).

## 6. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* EGT-re vonatkozó részében és EGT-kiegészítésében ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2012. június 15-én.

az EGT Vegyes Bizottság részéről  
a megbízott elnök  
Gianluca GRIPPA

---

(\*) Alkotmányos követelmények fennállását jelezték.

## AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG 110/2012 HATÁROZATA

(2012. június 15.)

## az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás XIII. mellékletének (Közlekedés) módosításáról

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás kiigazításáról szóló jegyzőkönyvvel módosított, az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra (a továbbiakban: a megállapodás) és különösen annak 98. cikkére,

mivel:

- (1) A megállapodás XIII. mellékletét a 2012. április 30-i 95/2012 EGT vegyes bizottsági határozat <sup>(1)</sup> módosította.
- (2) A vezetői engedélyekről szóló 2006/126/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv módosításáról szóló, 2011. november 28-i 2011/94/EU bizottsági irányelvet <sup>(2)</sup> bele kell foglalni a megállapodásba,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

## 1. cikk

A megállapodás XIII. mellékletének 24f. pontja (2006/126/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv) a következőképpen módosul:

1. A szöveg a következő francia bekezdéssel egészül ki:

„— **32011 L 0094:** a Bizottság 2011. november 28-i 2011/94/EU irányelve (HL L 314., 2011.11.29., 31. o.)”

2. Az e) kiigazítás szövegének helyébe a következő szöveg lép:

„Az engedély 1. oldalára vonatkozóan az I. melléklet 3. pont e) alpontjában az »Európai uniós minta« szavak helyébe az »EGT-minta« lép.”

## 2. cikk

A 2011/94/EU irányelvnek az *Európai Unió Hivatalos Lapja* EGT-kiegészítésében közzeendő izlandi és norvég nyelvű szövege hiteles.

## 3. cikk

Ez a határozat 2012. június 16-án lép hatályba, feltéve, hogy az EGT Vegyes Bizottság a megállapodás 103. cikkének (1) bekezdésében előírt összes bejelentést megkapta (\*).

## 4. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* EGT-re vonatkozó részében és EGT-kiegészítésében ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2012. június 15-én.

az EGT Vegyes Bizottság részéről  
a megbízott elnök  
Gianluca GRIPPA

<sup>(1)</sup> HL L 248., 2012.9.13., 33. o.

<sup>(2)</sup> HL L 314., 2011.11.29., 31. o.

(\*) Alkotmányos követelmények fennállását nem jelezték.

## AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG 111/2012 HATÁROZATA

(2012. június 15.)

## az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás XIII. mellékletének (Közlekedés) módosításáról

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás kiigazításáról szóló jegyzőkönyvvel módosított, az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra (a továbbiakban: a megállapodás) és különösen annak 98. cikkére,

mivel:

- (1) A megállapodás XIII. mellékletét a 2012. április 30-i 95/2012 EGT vegyes bizottsági határozat <sup>(1)</sup> módosította.
- (2) A transzeurópai hagyományos vasúti rendszer forgalmi szolgálat és forgalomirányítás alrendszerével kapcsolatos kölcsönös átjárhatóságára vonatkozó műszaki előírásokról szóló, 2011. május 12-i 2011/314/EU bizottsági határozatot <sup>(2)</sup> bele kell foglalni a megállapodásba.
- (3) A 2011/314/EU határozat 2012. január 1-jével hatályon kívül helyezi a megállapodásba foglalt 2006/920/EK bizottsági határozatot <sup>(3)</sup>, amely ebből következően a megállapodást illetően hatályát veszti,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

## 1. cikk

A XIII. melléklet 37k. pontja (2006/920/EK bizottsági határozat) helyébe a következő szöveg lép:

„**32011 D 0314:** a Bizottság 2011. május 12-i 2011/314/EU határozata a transzeurópai hagyományos vasúti rendszer forgalmi szolgálat és forgalomirányítás alrendszerével kapcsolatos kölcsönös átjárhatóságára vonatkozó műszaki előírásokról (HL L 144., 2011.5.31., 1. o.)”

## 2. cikk

A 2011/314/EU határozatnak az *Európai Unió Hivatalos Lapja* EGT-kiegészítésében közzeendő izlandi és norvég nyelvű szövege hiteles.

## 3. cikk

Ez a határozat 2012. június 16-án lép hatályba, feltéve, hogy az EGT Vegyes Bizottság a megállapodás 103. cikkének (1) bekezdésében előírt összes bejelentést megkapta (\*).

## 4. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* EGT-re vonatkozó részében és EGT-kiegészítésében ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2012. június 15-én.

az EGT Vegyes Bizottság részéről  
a megbízott elnök  
Gianluca GRIPPA

<sup>(1)</sup> HL L 248., 2012.9.13., 33. o.

<sup>(2)</sup> HL L 144., 2011.5.31., 1. o.

<sup>(3)</sup> HL L 359., 2006.12.18., 1. o.

(\*) Alkotmányos követelmények fennállását nem jelezték.

## AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG 112/2012 HATÁROZATA

(2012. június 15.)

## az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás XIII. mellékletének (Közlekedés) módosításáról

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás kiigazításáról szóló jegyzőkönyvvel módosított, az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra (a továbbiakban: a megállapodás) és különösen annak 98. cikkére,

mivel:

- (1) A megállapodás XIII. mellékletét a 2012. április 30-i 95/2012 EGT vegyes bizottsági határozat <sup>(1)</sup> módosította.
- (2) A képesítést igazoló bizonyítványok elismerése céljából Izraelnek a tengerészek oktatása, képzése és képesítése tekintetében történő elismeréséről szóló, 2010. június 28-i 2010/361/EU bizottsági határozatot <sup>(2)</sup> bele kell foglalni a megállapodásba.
- (3) A képesítést igazoló bizonyítványok elismerése céljából Algériának a tengerészek oktatása, képzése és képesítése tekintetében történő elismeréséről szóló, 2010. június 28-i 2010/363/EU bizottsági határozatot <sup>(3)</sup> bele kell foglalni a megállapodásba.
- (4) A képesítést igazoló bizonyítványok elismerése céljából Srí Lankának a tengerészek oktatása, képzése és képesítése tekintetében történő elismeréséről szóló, 2010. november 22-i 2010/704/EU bizottsági határozatot <sup>(4)</sup> bele kell foglalni a megállapodásba.
- (5) A képesítést igazoló bizonyítványok elismerését célzó tengerészoktatás, -képzés és -képesítés tekintetében Grúzia elismerésének visszavonásáról szóló, 2010. november 22-i 2010/705/EU bizottsági határozatot <sup>(5)</sup> bele kell foglalni a megállapodásba.
- (6) A képesítést igazoló bizonyítványok elismerése céljából Tunéziának a tengerészek oktatása, képzése és képesítése tekintetében történő elismeréséről szóló, 2011. április 27-i 2011/259/EU bizottsági határozatot <sup>(6)</sup> bele kell foglalni a megállapodásba.
- (7) A tengerészek képzésének minimumszintjéről szóló 2001/25/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 18. cikkének (3) bekezdésében megállapított eljárás

keretében elismert megfelelő bizonyítványok jegyzékét (a 2002. május 22-én fennálló helyzet) (2002/C 155/03) <sup>(7)</sup> bele kell foglalni a megállapodásba.

- (8) A tengerészek képzésének minimumszintjéről szóló 2001/25/EK irányelv 18. cikkének (3) bekezdésében megállapított eljárás keretében elismert megfelelő bizonyítványok jegyzékét (a 2003. február 17-én fennálló helyzet) (2003/C 268/04) <sup>(8)</sup> bele kell foglalni a megállapodásba.
- (9) A tengerészek képzésének minimumszintjéről szóló 2001/25/EK irányelv 18. cikkének (3) bekezdésében megállapított eljárás keretében elismert megfelelő bizonyítványok jegyzékét (a 2004. december 31-én fennálló helyzet) (2005/C 85/04) <sup>(9)</sup> bele kell foglalni a megállapodásba,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

## 1. cikk

A megállapodás XIII. melléklete az 56j. pont (2008/106/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv) után a következő pontokkal egészül ki:

„56ja. **52002XC0629(02)**: a tengerészek képzésének minimumszintjéről szóló, 2001/25/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 18. cikkének (3) bekezdésében megállapított eljárás keretében elismert megfelelő bizonyítványok jegyzéke (a 2002. május 22-én fennálló helyzet) (2002/C 155/03) (HL C 155., 2002.6.29., 11. o.).

56jb. **52003XC1107(01)**: a tengerészek képzésének minimumszintjéről szóló 2001/25/EK irányelv 18. cikkének (3) bekezdésében megállapított eljárás keretében elismert megfelelő bizonyítványok jegyzéke (a 2003. február 17-én fennálló helyzet) (2003/C 268/04) (HL C 268., 2003.11.7., 7. o.).

56jc. **52005XC0407(01)**: a tengerészek képzésének minimumszintjéről szóló 2001/25/EK irányelv 18. cikkének (3) bekezdésében megállapított eljárás keretében elismert megfelelő bizonyítványok jegyzéke (a 2004. december 31-én fennálló helyzet) (2005/C 85/04) (HL C 85., 2005.4.7., 8. o.).

56jd. **32010 D 0361**: a Bizottság 2010. június 28-i 2010/361/EU határozata a képesítést igazoló bizonyítványok elismerése céljából Izraelnek a tengerészek oktatása, képzése és képesítése tekintetében történő elismeréséről (HL L 161., 2010.6.29., 9. o.).

<sup>(1)</sup> HL L 248., 2012.9.13., 33. o.

<sup>(2)</sup> HL L 161., 2010.6.29., 9. o.

<sup>(3)</sup> HL L 163., 2010.6.30., 42. o.

<sup>(4)</sup> HL L 306., 2010.11.23., 77. o.

<sup>(5)</sup> HL L 306., 2010.11.23., 78. o.

<sup>(6)</sup> HL L 110., 2011.4.29., 34. o.

<sup>(7)</sup> HL C 155., 2002.6.29., 11. o.

<sup>(8)</sup> HL C 268., 2003.11.7., 7. o.

<sup>(9)</sup> HL C 85., 2005.4.7., 8. o.

56je. **32010 D 0363**: a Bizottság 2010. június 28-i 2010/363/EU határozata a képesítést igazoló bizonyítványok elismerése céljából Algériának a tengerészek oktatása, képzése és képesítése tekintetében történő elismeréséről (HL L 163., 2010.6.30., 42. o.).

56jf. **32010 D 0704**: a Bizottság 2010. november 22-i 2010/704/EU határozata a képesítést igazoló bizonyítványok elismerése céljából Srí Lankának a tengerészek oktatása, képzése és képesítése tekintetében történő elismeréséről (HL L 306., 2010.11.23., 77. o.).

56jg. **32010 D 0705**: a Bizottság 2010. november 22-i 2010/705/EU határozata a képesítést igazoló bizonyítványok elismerését célzó tengerészoktatás, -képzés és -képesítés tekintetében Grúzia elismerésének visszavonásáról (HL L 306., 2010.11.23., 78. o.).

56jh. **32011 D 0259**: a Bizottság 2011. április 27-i 2011/259/EU határozata a képesítést igazoló bizonyítványok elismerése céljából Tunéziának a tengerészek oktatása, képzése és képesítése tekintetében történő elismeréséről (HL L 110., 2011.4.29., 34. o.).”

## 2. cikk

A 2010/361/EU, a 2010/363/EU, a 2010/704/EU, a 2010/705/EU és a 2011/259/EU irányelvnek, valamint a 2002/C 155/03, a 2003/C 268/04 és a 2005/C 85/04 jegyzéknek az *Európai Unió Hivatalos Lapja* EGT-kiegészítésében közzeendő izlandi és norvég nyelvű szövege hiteles.

## 3. cikk

Ez a határozat 2012. június 16-án lép hatályba, feltéve, hogy az EGT Vegyes Bizottság a megállapodás 103. cikkének (1) bekezdésében előírt összes bejelentést megkapta (\*).

## 4. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* EGT-re vonatkozó részében és EGT-kiegészítésében ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2012. június 15-én.

az EGT Vegyes Bizottság részéről  
a megbízott elnök  
Gianluca GRIPPA

---

(\*) Alkotmányos követelmények fennállását nem jelezték.

## AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG 113/2012 HATÁROZATA

(2012. június 15.)

## az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás XIII. mellékletének (Közlekedés) módosításáról

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás kiigazításáról szóló jegyzőkönyvvel módosított, az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra (a továbbiakban: a megállapodás) és különösen annak 98. cikkére,

mivel:

- (1) A megállapodás XIII. mellékletét a 2012. április 30-i 95/2012 EGT vegyes bizottsági határozat <sup>(1)</sup> módosította.
- (2) Az Ecuadornak a tengerészek képzése és képesítése tekintetében a 2008/106/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv alapján történő elismeréséről szóló, 2011. június 28-i 2011/385/EU bizottsági határozatot <sup>(2)</sup> bele kell foglalni a megállapodásba.
- (3) A 2008/106/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv értelmében Azerbajdzsánnak a tengerészek képzése és képesítése tekintetében történő elismeréséről szóló, 2011. augusztus 25-i 2011/517/EU bizottsági végrehajtási határozatot <sup>(3)</sup> bele kell foglalni a megállapodásba.
- (4) A Marokkónak a tengerészek képzése és képesítése tekintetében a 2008/106/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv alapján történő elismeréséről szóló, 2011. augusztus 31-i 2011/520/EU bizottsági végrehajtási határozatot <sup>(4)</sup> bele kell foglalni a megállapodásba,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

## 1. cikk

A megállapodás XIII. melléklete az 56jh. pont (2011/259/EU bizottsági határozat) után a következő pontokkal egészül ki:

„56ji. **32011 D 0385**: a Bizottság 2011. június 28-i 2011/385/EU határozata Ecuadornak a tengerészek

képzése és képesítése tekintetében a 2008/106/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv alapján történő elismeréséről (HL L 170., 2011.6.30., 38. o.).

56jj. **32011 D 0517**: a Bizottság 2011. augusztus 25-i 2011/517/EU végrehajtási határozata a 2008/106/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv értelmében Azerbajdzsánnak a tengerészek képzése és képesítése tekintetében történő elismeréséről (HL L 220., 2011.8.26., 22. o.).

56jk. **32011 D 0520**: a Bizottság 2011. augusztus 31-i 2011/520/EU végrehajtási határozata Marokkónak a tengerészek képzése és képesítése tekintetében a 2008/106/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv alapján történő elismeréséről (HL L 226., 2011.9.1., 10. o.).”

## 2. cikk

A 2011/385/EU határozatnak, valamint a 2011/517/EU és a 2011/520/EU végrehajtási határozatnak az *Európai Unió Hivatalos Lapja* EGT-kiegészítésében közzeendő izlandi és norvég nyelvű szövege hiteles.

## 3. cikk

Ez a határozat 2012. június 16-án lép hatályba, feltéve, hogy az EGT Vegyes Bizottság a megállapodás 103. cikkének (1) bekezdésében előírt összes bejelentést megkapta (\*).

## 4. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* EGT-re vonatkozó részében és EGT-kiegészítésében ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2012. június 15-én.

az EGT Vegyes Bizottság részéről  
a megbízott elnök  
Gianluca GRIPPA

<sup>(1)</sup> HL L 248., 2012.9.13., 33. o.

<sup>(2)</sup> HL L 170., 2011.6.30., 38. o.

<sup>(3)</sup> HL L 220., 2011.8.26., 22. o.

<sup>(4)</sup> HL L 226., 2011.9.1., 10. o.

(\*) Alkotmányos követelmények fennállását nem jelezték.

## AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG 115/2012 HATÁROZATA

(2012. június 15.)

## az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás XX. mellékletének (Környezet) módosításáról

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás kiigazításáról szóló jegyzőkönyvvel módosított, az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra (a továbbiakban: a megállapodás) és különösen annak 98. cikkére,

mivel:

- (1) A megállapodás XX. mellékletét a 2012. április 30-i 97/2012 EGT vegyes bizottsági határozat <sup>(1)</sup> módosította.
- (2) A szén-dioxid geológiai tárolásáról, valamint a 85/337/EGK tanácsi irányelv, a 2000/60/EK, a 2001/80/EK, a 2004/35/EK, a 2006/12/EK és a 2008/1/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv, valamint az 1013/2006/EK rendelet módosításáról szóló, 2009. április 23-i 2009/31/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvet <sup>(2)</sup> bele kell foglalni a megállapodásba,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

## 1. cikk

A megállapodás XX. melléklete a következőképpen módosul:

1. A melléklet 1a. pontja (85/337/EGK tanácsi irányelv), 1i. pontja (2004/35/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv), 13ca. pontja (2000/60/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv), 19a. pontja (2001/80/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv) és 32c. pontja (1013/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet) a következő francia bekezdéssel egészül ki:

„— **32009 L 0031:** az Európai Parlament és a Tanács 2009. április 23-i 2009/31/EK irányelve (HL L 140., 2009.6.5., 114. o.)”

2. Az 1f. pont (2008/1/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv) után a szöveg a következőkkel egészül ki:

„, az alábbi módosítással:

— **32009 L 0031:** az Európai Parlament és a Tanács 2009. április 23-i 2009/31/EK irányelve (HL L 140., 2009.6.5., 114. o.)”

3. A szöveg a 21as. pont (748/2009/EK bizottsági rendelet) után a következő ponttal egészül ki:

„21at. **32009 L 0031:** az Európai Parlament és a Tanács 2009. április 23-i 2009/31/EK irányelve a szén-dioxid geológiai tárolásáról, valamint a 85/337/EGK tanácsi irányelv, a 2000/60/EK, a 2001/80/EK, a 2004/35/EK, a 2006/12/EK és a 2008/1/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv, valamint az 1013/2006/EK rendelet módosításáról (HL L 140., 2009.6.5., 114. o.)”

## 2. cikk

A 2009/31/EK irányelvnek az *Európai Unió Hivatalos Lapja* EGT-kiegészítésében közzeendő izlandi és norvég nyelvű szövege hiteles.

## 3. cikk

Ez a határozat 2012. június 16-án lép hatályba, feltéve, hogy az EGT Vegyes Bizottság a megállapodás 103. cikkének (1) bekezdésében előírt összes bejelentést megkapta (\*).

## 4. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* EGT-re vonatkozó részében és EGT-kiegészítésében ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2012. június 15-én.

az EGT Vegyes Bizottság részéről  
a megbízott elnök  
Gianluca GRIPPA

<sup>(1)</sup> HL L 248., 2012.9.13., 35. o.

<sup>(2)</sup> HL L 140., 2009.6.5., 114. o.

(\*) Alkotmányos követelmények fennállását jelezték.



## AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG 116/2012 HATÁROZATA

(2012. június 15.)

## az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás XX. mellékletének (Környezet) módosításáról

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás kiigazításáról szóló jegyzőkönyvvel módosított, az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra (a továbbiakban: a megállapodás) és különösen annak 98. cikkére,

mivel:

- (1) A megállapodás XX. mellékletét a 2012. április 30-i 97/2012 EGT vegyes bizottsági határozat<sup>(1)</sup> módosította.
- (2) A 2006. január 1-jén vagy azt követően a 2003/87/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv I. mellékletének jegyzéke értelmében légi közlekedési tevékenységet végző légi jármű-üzemeltetők listáját és az egyes légi jármű-üzemeltetőkhez igazgatási célból rendelt tagállamokat megállapító, az uniós kibocsátás-kereskedelmi rendszernek az EGT-EFTA országokra való kiterjesztését is figyelembe vevő 748/2009/EK rendelet módosításáról szóló, 2012. február 3-i 100/2012/EU bizottsági rendelet<sup>(2)</sup> bele kell foglalni a megállapodásba,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

## 1. cikk

A megállapodás XX. mellékletének 21as. pontja (748/2009/EK bizottsági rendelet) a következő francia bekezdéssel egészül ki:

„— **32012 R 0100**: a Bizottság 2012. február 3-i 100/2012/EU rendelete (HL L 39., 2012.2.11., 1. o.)”

## 2. cikk

A 100/2012/EU rendeletnek az *Európai Unió Hivatalos Lapja* EGT-kiegészítésében közléteendő izlandi és norvég nyelvű szövege hiteles.

## 3. cikk

Ez a határozat 2012. június 16-án lép hatályba, feltéve, hogy az EGT Vegyes Bizottság a megállapodás 103. cikkének (1) bekezdésében előírt összes bejelentést megkapta (\*).

## 4. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* EGT-re vonatkozó részében és EGT-kiegészítésében ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2012. június 15-én.

az EGT Vegyes Bizottság részéről  
a megbízott elnök  
Gianluca GRIPPA

(<sup>1</sup>) HL L 248., 2012.9.13., 35. o.

(<sup>2</sup>) HL L 39., 2012.2.11., 1. o.

(\*) Alkotmányos követelmények fennállását nem jelezték.

## AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG 117/2012 HATÁROZATA

(2012. június 15.)

## az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás XX. mellékletének (Környezet) módosításáról

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás kiigazításáról szóló jegyzőkönyvvel módosított, az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra (a továbbiakban: a megállapodás) és különösen annak 98. cikkére,

mivel:

- (1) A megállapodás XX. mellékletét a 2012. április 30-i 97/2012 EGT vegyes bizottsági határozat <sup>(1)</sup> módosította.
- (2) A 2001/18/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv alapján a géntechnológiával módosított szervezetek környezetbe történő szándékos kibocsátásával, illetve forgalomba hozatalra szánt termékekben vagy termékek-ként való felhasználásával kapcsolatos felügyeleti eredmények ismertetésére szolgáló egységes jelentéstételi formanyomtatványok létrehozásáról szóló, 2009. október 13-i 2009/770/EK bizottság határozatot <sup>(2)</sup> bele kell foglalni a megállapodásba,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

## 1. cikk

A megállapodás XX. mellékletének 25j. pontja (2004/204/EK bizottsági határozat) után a következő pontot kell beilleszteni:

„25k. **32009 D 0770**: a Bizottság 2009. október 13-i 2009/770/EK határozata a 2001/18/EK európai

parlamenti és tanácsi irányelv alapján a géntechnológiával módosított szervezetek környezetbe történő szándékos kibocsátásával, illetve forgalomba hozatalra szánt termékekben vagy termékek-ként való felhasználásával kapcsolatos felügyeleti eredmények ismertetésére szolgáló egységes jelentéstételi formanyomtatványok létrehozásáról szóló (HL L 275., 2009.10.21., 9. o.)”

## 2. cikk

A 2009/770/EK határozatnak az *Európai Unió Hivatalos Lapja* EGT-kiegészítésében közzeendő izlandi és norvég nyelvű szövege hiteles.

## 3. cikk

Ez a határozat 2012. június 16-án lép hatályba, feltéve, hogy az EGT Vegyes Bizottság a megállapodás 103. cikkének (1) bekezdésében előírt összes bejelentést megkapta (\*).

## 4. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* EGT-re vonatkozó részében és EGT-kiegészítésében ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2012. június 15-én.

az EGT Vegyes Bizottság részéről  
a megbízott elnök  
Gianluca GRIPPA

<sup>(1)</sup> HL L 248., 2012.9.13., 35. o.

<sup>(2)</sup> HL L 275., 2009.10.21., 9. o.

(\*) Alkotmányos követelmények fennállását nem jelezték.

## AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG 118/2012 HATÁROZATA

(2012. június 15.)

## az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás XXI. mellékletének (Statisztika) módosításáról

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás kiigazításáról szóló jegyzőkönyvvel módosított, az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra (a továbbiakban: EGT-megállapodás) és különösen annak 98. cikkére,

mivel:

- (1) Az EGT-megállapodás XXI. mellékletét a 2012. április 30-i 98/2012 EGT vegyes bizottsági határozat <sup>(1)</sup> módosította.
- (2) A turizmusra vonatkozó európai statisztikákról szóló, 2011. július 6-i 692/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletet <sup>(2)</sup> bele kell foglalni az EGT-megállapodásba.
- (3) A 692/2011/EU rendelet hatályon kívül helyezte az EGT-megállapodás XXI. mellékletébe foglalt 95/57/EK tanácsi irányelvet <sup>(3)</sup>.
- (4) Ezért az EGT-megállapodás XXI. mellékletét ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

## 1. cikk

Az EGT-megállapodás XXI. mellékletének 7c. pontja (95/57/EK tanácsi irányelv) helyébe a következő szöveg lép:

„**32011 R 0692:** az Európai Parlament és a Tanács 2011. július 6-i 692/2011/EU rendelete a turizmusra vonatkozó európai statisztikákról és a 95/57/EK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 192., 2011.7.22., 17. o.).

A rendelet rendelkezéseit e megállapodás alkalmazásában a következő kiigazítással kell értelmezni:

Liechtenstein mentesül a rendelet II. mellékletében előírt adatok gyűjtése alól.”

## 2. cikk

A 692/2011/EU rendeletnek az *Európai Unió Hivatalos Lapja* EGT-kiegészítésében közzeendő izlandi és norvég nyelvű szövege hiteles.

## 3. cikk

Ez a határozat 2012. június 16-án lép hatályba, feltéve, hogy az EGT Vegyes Bizottság a megállapodás 103. cikkének (1) bekezdésében előírt összes bejelentést megkapta (\*).

## 4. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* EGT-re vonatkozó részében és EGT-kiegészítésében ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2012. június 15-én.

az EGT Vegyes Bizottság részéről

a megbízott elnök

Gianluca GRIPPA

<sup>(1)</sup> HL L 248., 2012.9.13., 36. o.

<sup>(2)</sup> HL L 192., 2011.7.22., 17. o.

<sup>(3)</sup> HL L 291., 1995.12.6., 32. o.

(\*) Alkotmányos követelmények fennállását nem jelezték.

## AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG 119/2012 HATÁROZATA

(2012. június 15.)

## az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás XXI. mellékletének (Statisztika) módosításáról

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás kiigazításáról szóló jegyzőkönyvvel módosított, az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra (a továbbiakban: a megállapodás) és különösen annak 98. cikkére,

mivel:

- (1) A megállapodás XXI. mellékletét a 2012. április 30-i 98/2012 EGT vegyes bizottsági határozat <sup>(1)</sup> módosította.
- (2) A turizmusra vonatkozó európai statisztikákról szóló 692/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a minőségi jelentések felépítése és az adattovábbítás tekintetében való végrehajtásáról szóló, 2011. október 20-i 1051/2011/EU bizottsági végrehajtási rendeletet <sup>(2)</sup> bele kell foglalni a megállapodásba,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

## 1. cikk

A megállapodás XXI. melléklete a 7c. pont (692/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet) után a következő ponttal egészül ki:

„7ca. **32011 R 1051**: a Bizottság 2011. október 20-i 1051/2011/EU végrehajtási rendelete a turizmusra vonatkozó európai statisztikákról szóló 692/2011/EU

európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a minőségi jelentések felépítése és az adattovábbítás tekintetében való végrehajtásáról (HL L 276., 2011.10.21., 13. o.)”

## 2. cikk

Az 1051/2011/EU rendeletnek az *Európai Unió Hivatalos Lapja* EGT-kiegészítésében közzeendő izlandi és norvég nyelvű szövege hiteles.

## 3. cikk

Ez a határozat 2012. június 16-án lép hatályba, feltéve, hogy az EGT Vegyes Bizottság a megállapodás 103. cikkének (1) bekezdésében előírt összes bejelentést megkapta <sup>(\*)</sup>, vagy a 2012. június 15-i 118/2012 EGT vegyes bizottsági határozat <sup>(3)</sup> hatálybalépésének napján, attól függően, melyik a későbbi időpont.

## 4. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* EGT-re vonatkozó részében és EGT-kiegészítésében ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2012. június 15-én.

az EGT Vegyes Bizottság részéről  
a megbízott elnök  
Gianluca GRIPPA

<sup>(1)</sup> HL L 248., 2012.9.13., 36. o.

<sup>(2)</sup> HL L 276., 2011.10.21., 13. o.

<sup>(\*)</sup> Alkotmányos követelmények fennállását nem jelezték.

<sup>(3)</sup> Lásd e Hivatalos Lap 41. oldalát.

## AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG 120/2012 HATÁROZATA

(2012. június 15.)

## az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás XXI. mellékletének (Statisztika) módosításáról

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás kiigazításáról szóló jegyzőkönyvvel módosított, az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra (a továbbiakban: a megállapodás) és különösen annak 98. cikkére,

mivel:

- (1) A megállapodás XXI. mellékletét a 2012. április 30-i 98/2012 EGT vegyes bizottsági határozat <sup>(1)</sup> módosította.
- (2) A jövedelmekre és életkörülményekre vonatkozó közösségi statisztikáról (EU-SILC) szóló 1177/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a jólétre vonatkozó másodlagos célváltozók 2013. évi listája tekintetében történő végrehajtásáról szóló, 2012. január 24-i 62/2012/EU bizottsági rendeletet <sup>(2)</sup> bele kell foglalni a megállapodásba,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

## 1. cikk

A megállapodás XXI. melléklete a 18ib. pont (1157/2010/EU bizottsági rendelet) után a következő ponttal egészül ki:

„18ic. **32012 R 0062:** a Bizottság 2012. január 24-i 62/2012/EU rendelete a jövedelmekre és életkörülményekre vonatkozó közösségi statisztikáról (EU-SILC) szóló 1177/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a jólétre vonatkozó másodlagos célváltozók 2013. évi listája tekintetében történő végrehajtásáról (HL L 22., 2012.1.25., 9. o.)”

## 2. cikk

A 62/2012/EU rendeletnek az *Európai Unió Hivatalos Lapja* EGT-kiegészítésében közzeendő izlandi és norvég nyelvű szövege hiteles.

## 3. cikk

Ez a határozat 2012. június 16-án lép hatályba, feltéve, hogy az EGT Vegyes Bizottság a megállapodás 103. cikkének (1) bekezdésében előírt összes bejelentést megkapta (\*).

## 4. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* EGT-re vonatkozó részében és EGT-kiegészítésében ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2012. június 15-én.

az EGT Vegyes Bizottság részéről

a megbízott elnök

Gianluca GRIPPA

<sup>(1)</sup> HL L 248., 2012.9.13., 36. o.

<sup>(2)</sup> HL L 22., 2012.1.25., 9. o.

(\*) Alkotmányos követelmények fennállását nem jelezték.

## AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG 121/2012 HATÁROZATA

(2012. június 15.)

az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás (az egyes, a négy alapszabadságon kívül eső területeken folytatott együttműködésről szóló) 31. jegyzőkönyvének és (a 101. cikkben említett listát tartalmazó) 37. jegyzőkönyvének módosításáról

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

## 1. cikk

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás kiigazításáról szóló jegyzőkönyvvel módosított, az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra (a továbbiakban: a megállapodás) és különösen annak 86., 98. és 101. cikkére,

Az EGT-megállapodás 31. jegyzőkönyvének 1. cikke (Kutatás és technológiafejlesztés) a következőképpen módosul:

mivel:

1. A (8) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

- (1) A megállapodás 31. jegyzőkönyvét a 2012. április 30-i 101/2012 EGT vegyes bizottsági határozat módosította <sup>(1)</sup>.
- (2) A megállapodás 37. jegyzőkönyvét a 2012. március 30-i 61/2012 EGT vegyes bizottsági határozat módosította <sup>(2)</sup>.
- (3) Indokolt kiterjeszteni a megállapodás szerződő felei közötti együttműködést az Európai GNSS Ügynökség létrehozásáról, az európai műholdas rádió navigációs programokat üzemeltető struktúrák létrehozásáról szóló 1321/2004/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről és a 683/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról szóló, 2010. szeptember 22-i 912/2010/EU rendeletre <sup>(3)</sup>.
- (4) Az EGT-megállapodás 31. jegyzőkönyvét ezért módosítani kell, hogy létrejöhesse ez a kiterjesztett együttműködés. Norvégia részvételével kapcsolatban az Európai Unió és tagállamai, valamint a Norvég Királyság között a műholdas navigációról szóló együttműködési megállapodást <sup>(4)</sup>, különösen annak a biztonságról szóló 6. cikkét kell figyelembe venni. Izland részvételét azonban gazdasági okok miatt átmenetileg fel kell függeszteni a GNSS-programokban.
- (5) Az EGT-megállapodás megfelelő érvényesülése érdekében az EGT-megállapodás 37. jegyzőkönyvét ki kell bővíteni, hogy magában foglalja az Európai GNSS rendszerek Biztonsági Akkreditációs Tanácsát és az Igazgatótanácsot, amelyeket a 2010/912/EK határozat hozott létre, valamint módosítani kell a 31. mellékletet a részvételre vonatkozó eljárások meghatározása érdekében,

„a) Az EFTA-államok teljes körűen részt vesznek az alábbi uniós jogi aktussal létrehozott Európai GNSS Ügynökség (a továbbiakban: az Ügynökség) munkájában:

— **32010 R 0912**: az Európai Parlament és a Tanács 2010. szeptember 22-i 912/2010/EU rendelete az Európai GNSS Ügynökség létrehozásáról, az európai műholdas rádió navigációs programokat üzemeltető struktúrák létrehozásáról szóló 1321/2004/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről és a 683/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról (HL L 276., 2010.10.20., 11. o.).

b) A megállapodás 82. cikke (1) bekezdése a) pontjában és 32. jegyzőkönyvében foglaltaknak megfelelően az EFTA-államok hozzájárulnak az Ügynökség a) pontban említett tevékenységeinek finanszírozásához.

c) Az EFTA-államok teljes körűen, de szavazati jog nélkül részt vesznek a Hatóság Igazgatótanácsában, valamint az Ügynökség Biztonsági Akkreditációs Tanácsában.

d) Az Ügynökség jogi személyiséggel rendelkezik. A Szerződő Felek valamennyi államában a jogi személyeket megillető legteljesebb jogképességgel rendelkezik.

e) Az EFTA-államok az Európai Unió kiváltságairól és mentességeiről szóló jegyzőkönyvet alkalmazzák az Ügynökségre.

f) Az Európai Közösségek egyéb alkalmazottaira vonatkozó alkalmazási feltételekről szóló rendelet 12. cikke (2) bekezdésének a) pontjától eltérve az EFTA-államok teljes jogú állampolgárait az Ügynökség ügyvezető igazgatója szerződéssel foglalkoztathatja.

<sup>(1)</sup> HL L 248., 2012.9.13., 39 o.

<sup>(2)</sup> HL L 207., 2012.8.2., 41. o.

<sup>(3)</sup> HL L 276., 2010.10.20., 11. o.

<sup>(4)</sup> HL L 283., 2010.10.29., 12. o.

- g) A megállapodás 79. cikke (3) bekezdése értelmében e bekezdésre a megállapodás VII. része (Intézményi rendelkezések) alkalmazandó a megállapodás 3. fejezete 1. és 2. szakasza kivételével.
- h) Az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaihoz való nyilvános hozzáférésről szóló, 2001. május 30-i 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletet a rendelet alkalmazásában az Ügynökség bármely dokumentuma esetében alkalmazni kell, az EFTA-államokat érintőeket is beleértve.
- i) Izland vonatkozásában e bekezdés alkalmazását fel kell függeszteni addig, amíg az EGT Vegyes Bizottság máshogy nem határoz.
- j) Ez a bekezdés Liechtensteinre nem alkalmazandó.”

2. A (8a) bekezdés a) pontja a következő szöveggel egészül ki:

„, az alábbi módosításokkal:

- **32010 R 0912**: az Európai Parlament és a Tanács 2010. szeptember 22-i 912/2010/EU rendelete (HL L 276., 2010.10.20., 11. o.)”

*2. cikk*

Az EGT-megállapodás 37. jegyzőkönyve a következőképpen módosul:

1. A melléklet 30. és 31. pontját el kell hagyni.

2. A szöveg a következő pontokkal egészül ki:

„36. Az Európai GNSS-rendszerek Biztonsági Akkreditációs Tanácsa (912/2010/EU rendelet).

37. Az Igazgatótanács (912/2010/EU rendelet).”

*3. cikk*

Ez a határozat a megállapodás 103. cikke (1) bekezdésében említettek szerinti utolsó bejelentésnek az EGT Vegyes Bizottsághoz történő beérkezését követő napon lép hatályba (\*).

Ezt a rendeletet 2012. január 1-jétől kell alkalmazni.

*4. cikk*

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* EGT-re vonatkozó részében és EGT-kiegészítésében ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2012. június 15-én.

az EGT Vegyes Bizottság részéről  
a megbízott elnök  
Gianluca GRIPPA

(\*) Alkotmányos követelmények fennállását nem jelezték.

## AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG 122/2012 HATÁROZATA

(2012. június 15.)

## az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásnak egyes, a négy alapszabadságon kívül eső területeken folytatott együttműködéséről szóló 31. jegyzőkönyve módosításáról

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás kiigazításáról szóló jegyzőkönyvvel módosított, az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra (a továbbiakban: a megállapodás) és különösen annak 86. és 98. cikkére,

mivel:

- (1) Az EGT-megállapodás 31. jegyzőkönyvét a 2012. április 30-i 101/2012 EGT vegyes bizottsági határozat módosította <sup>(1)</sup>.
- (2) Indokolt kiterjeszteni az EGT-megállapodás szerződő felei közötti együttműködést az aktív idősödés és a nemzedékek közötti szolidaritás európai évéről (2012) szőló, 2011. szeptember 14-i 940/2011/EK európai parlamenti és tanácsi határozatra <sup>(2)</sup>.
- (3) Ezért módosítani kell az EGT-megállapodás 31. jegyzőkönyvét annak érdekében, hogy a kibővített együttműködés 2012. január 1-jei kezdettel lehetővé váljon,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

## 1. cikk

A 31. jegyzőkönyv 5. cikke a következőképpen módosul:

1. Az (5) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(5) Az EFTA-államok 1996. január 1-jétől részt vesznek a (8) bekezdés első két francia bekezdésében említett közösségi programokban és fellépésekben, 2000. január 1-jétől részt vesznek a (8) bekezdés harmadik francia bekezdésében említett programban, 2001. január 1-jétől részt vesznek a (8) bekezdés negyedik francia bekezdésében említett program-

ban, 2002. január 1-jétől részt vesznek a (8) bekezdés ötödik és a hatodik francia bekezdésében említett programokban, 2004. január 1-jétől részt vesznek a (8) bekezdés hetedik és a nyolcadik francia bekezdésében említett programokban, 2007. január 1-jétől részt vesznek a (8) bekezdés kilencedik, tizedik és tizenegyedik francia bekezdésében említett programokban, 2009. január 1-jétől részt vesznek a (8) bekezdés tizenkettedik francia bekezdésében említett programban, valamint 2012. január 1-jétől részt vesznek a (8) bekezdés tizenharmadik francia bekezdésében említett programban.”

2. A (8) bekezdés a következő francia bekezdéssel egészül ki:

„— **32011 D 0940:** az Európai Parlament és a Tanács 2011. szeptember 14-i 940/2011/EU határozata az aktív idősödés és a nemzedékek közötti szolidaritás európai évéről (2012) (HL L 246., 2011.9.23., 5. o.)”

## 2. cikk

Ez a határozat azt a napot követő napon lép hatályba, amikor az EGT Vegyes Bizottság a megállapodás 103. cikkének (1) bekezdésében előírt utolsó bejelentést megkapta (\*).

Ezt a határozatot 2012. január 1-jétől kell alkalmazni.

## 3. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* EGT-re vonatkozó részében és EGT-kiegészítésében ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2012. június 15-én.

az EGT Vegyes Bizottság részéről  
a megbízott elnök  
Gianluca GRIPPA

<sup>(1)</sup> HL L 248., 2012.9.13., 39. o.

<sup>(2)</sup> HL L 246., 2011.9.23., 5. o.

(\*) Alkotmányos követelmények fennállását nem jelezték.



### MEGJEGYZÉS AZ OLVASÓHOZ

Az EGT Vegyes Bizottság 114/2012 számú határozata az elfogadás előtt visszavonásra került, ezért tárgytalan.





## 2012-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves DVD	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 310 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	840 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi DVD (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelvén	100 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, DVD, heti egy kiadvány	többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelvén	200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogszabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű DVD-n.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

## Értékesítés és előfizetés

A különböző, térítés ellenében kapható kiadványokra – például az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* – való előfizetés a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhető be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_hu.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm)

**Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.**

**További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.**

